

LA  
**Blanchisseuse**

*Opérette en 3 actes.*

DE  
**CHIVOT et DURU**

*Musique de*

**LÉON VASSEUR**

Paris **CHOUDENS**, éditeur.  
*Rue S<sup>t</sup> Honoré, 265, près l'Assomption.*

*propriété de tous pays.  
Droits Réservés*

*Gravé par J. Bissonnet*

**PARTITION** Chant et Piano arrangée par **C. GENET.**

# LA BLANCHISSEUSE

Opérette en 3 Actes.

Personnages .	Artistes.	Personnages	Artistes.
Guillemine... M <sup>mes</sup>	VAN-GHELL.	Van der Pruth... MM.	MILBER.
Charlotte .... —	TASSILLY.	Peterboom..... —	LUCO.
Louison..... —	ANNA MOREL.	Jockel..... —	AÍYMÉ.
Van-Graff... M <sup>t</sup>	MARIO-WIDMER.	Bistereramp..... —	VAVASSEUR.

Pour toute la Musique, la mise en scène, (1) le droit de représentations, s'adresser à MM. CHOUDENS PÈRE et FILS, Éditeurs-propriétaires de la Blanchisseuse, pour tous pays.

## CATALOGUE DES MORCEAUX.

	Pages.
OUVERTURE .....	5.
<b>ACTE I.</b>	
1. INTRODUCTION { CHŒUR ..... Enlevons ces poissons ..... 15. et COUPLETS..... Voilà qu'est fait, tout est dehors..... (Peterboom) ..... 22.	
2. DUETTO DE L'ÉCHELLE ..... Oui, j'obéis! ..... (Charlotte, Jockel) ..... 52.	
3. { ENSEMBLE ..... Eh! bonjour monsieur le futur..... 44. et COUPLETS ..... Adieu la petite boutique ..... (Guillemine) ..... 51.	
4. DUO..... J'ai le cœur sec..... (Guillemine, Van-Graff) ..... 59.	
5. { CHŒUR ..... Voici l'instant trois fois heureux..... 66. COUPLETS et ENSEMBLE..... Mais monsieur quel est ce costume?..... (Peterboom) ..... 74.	
6. { FINAL ..... Pour ce mariage ..... 81. et CHANSON MARITIME..... Il était un bon vieux loustic ..... (Guillemine) ..... 90.	
<b>ACTE II.</b>	
ENTR'ACTE .....	97.
7. VALSE ET SCÈNE ..... La valse est finie ..... (Guillemine) ..... 100.	
8. COUPLETS..... Les hommes sont nos maîtres..... (Guillemine) ..... 118.	
9. CAVATINE ..... Repoussez ce pauvre jeune homme ..... (Van-der-Pruth) ..... 120.	
10. DUETTO ..... Quand je contemple vos attraits, ..... (Guillemine, Jockel) ..... 125.	
11. COUPLETS ..... Votre langage est fort agréable, ..... (Charlotte) ..... 136.	
12. { CHŒUR DE LA GARDE ..... Voici les vieux troupiers, ..... (Guillemine, Van-Graff, Peterboom, Bistereramp)..... 158. et SCÈNE.....	
15. FINAL ..... O bienheureuse échelle!..... 149.	
<b>ACTE III.</b>	
INTRODUCTION .....	157.
14. { CHŒUR DES BLANCHISSEUSES Paul! paul paul paul ..... 158. et COUPLETS DE LOUISON..... Que le battoir frappe..... 160.	
15. COUPLETS DE GUILLEMINÉ..... Il est dans la ville un jeune homme ..... 164.	
16. COUPLETS DE VAN-DER-PRUTH..... Depuis deux jours plein de fureur..... 166.	
17. DUO..... Vous battez... non..... (Guillemine, Van-Graff) ..... 168.	
18. FINAL ..... Maintenant je veux que l'on fasse..... 180.	

(1) La mise en scène est réglée par M<sup>t</sup> SEVIN Régisseur général.



# OUVERTURE.

Allegro moderato.

PIANO.

*pp*

*pp*

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system is a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The first system begins with a piano (*pp*) dynamic. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a more active melodic line in the treble. The fourth system shows a change in texture with a more rhythmic bass line. The fifth system concludes with a melodic flourish in the treble and a sustained harmonic accompaniment in the bass, marked with *mf* and *pp legg.* dynamics.

First system of a musical score. The right hand features a melodic line with a trill-like figure in the final measure. The left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *f* and *pp*.

Second system of a musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment is consistent. Dynamics include *pp* and *f*.

Third system of a musical score. The right hand has a melodic line with a trill-like figure. The left hand accompaniment is consistent. Dynamics include *f* and *p*.

Fourth system of a musical score. The right hand features a melodic line with a trill-like figure. The left hand accompaniment is consistent. Dynamics include *legg.*

Fifth system of a musical score. The right hand features a melodic line with a trill-like figure. The left hand accompaniment is consistent.

Sixth system of a musical score. The right hand features a melodic line with a trill-like figure. The left hand accompaniment is consistent. Dynamics include *rit. un poco.* and *pp*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking *f* is present.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking *tutta forza.* is present.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking *ppp* is present.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking *crescendo.* is present.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking *f* is present. The system concludes with a double bar line and a 4/4 time signature.

## Mouvt de Valse.

First system of the musical score. The treble clef staff contains a melody starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a quarter note A4. The bass clef staff features a steady accompaniment of chords, primarily triads and dyads, in a 3/4 time signature. A dynamic marking of *p* (piano) is placed in the first measure of the bass staff.

Second system of the musical score. The treble clef staff continues the melody with quarter notes G4, A4, B4, and C5, followed by a half note B4, and then quarter notes A4 and G4. The bass clef staff continues the chordal accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the first measure of the bass staff.

Third system of the musical score. The treble clef staff continues the melody with quarter notes G4, A4, B4, and C5, followed by a half note B4, and then quarter notes A4 and G4. The bass clef staff continues the chordal accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the first measure of the bass staff.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff continues the melody with quarter notes G4, A4, B4, and C5, followed by a half note B4, and then quarter notes A4 and G4. The bass clef staff continues the chordal accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the first measure of the bass staff.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff continues the melody with quarter notes G4, A4, B4, and C5, followed by a half note B4, and then quarter notes A4 and G4. The bass clef staff continues the chordal accompaniment. Dynamic markings of *f* (forte) and *ff* (fortissimo) are present in the bass staff.

Sixth system of the musical score. The treble clef staff continues the melody with quarter notes G4, A4, B4, and C5, followed by a half note B4, and then quarter notes A4 and G4. The bass clef staff continues the chordal accompaniment. Dynamic markings of *p*, *pp* (pianissimo), and *f* are present in the bass staff.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the first measure and *p* (piano) in the second measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and melodic fragments. The left hand has a more active line with slurs. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) in the second measure and *espressivo sostenuto* (expressive and sustained) in the third measure.

Third system of musical notation. The right hand consists of sustained chords. The left hand has a melodic line with slurs. There are no explicit dynamic markings in this system.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) in the second measure.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand has a harmonic accompaniment. There are no explicit dynamic markings in this system.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *cres - cen - do* (crescendo) in the first measure, *sf* (sforzando) in the fourth measure, and *p legg.* (piano leggiero) in the fifth measure.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords with moving upper voices. The bass clef staff contains a steady accompaniment of chords with eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and moving lines. The bass clef staff continues with the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with the lyrics "cres - cen - do." above it. The bass clef staff continues with the accompaniment. Dynamics include *f* and *cres.*

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has the lyrics "- cen - do." below it. The bass clef staff continues with the accompaniment. Dynamics include *ff*, *dim*, and *pp espressivo.*

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains chords. The bass clef staff contains a melodic line with a fermata and a *4* marking.



First system of a piano score. The right hand plays chords in a treble clef, and the left hand plays a melodic line in a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of a piano score. The right hand plays chords in a treble clef, and the left hand plays a melodic line in a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The lyrics "cres - cen - do." are written above the left hand. The dynamic marking *mf* is placed above the right hand.

Third system of a piano score. The right hand plays chords in a treble clef, and the left hand plays a melodic line in a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#).

Fourth system of a piano score. The right hand plays chords in a treble clef, and the left hand plays a melodic line in a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The lyrics "cres", "cen", and "do." are written above the right hand.

Fifth system of a piano score. The right hand plays chords in a treble clef, and the left hand plays a melodic line in a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The dynamic marking *ff* is placed above the right hand. The lyrics "tutta forza." are written above the right hand. The dynamic marking *rall.* is placed above the left hand. The tempo marking "a Tempo." is placed above the right hand. The dynamic marking *energico.* is placed above the left hand.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic development with some rests. The left hand maintains the chordal accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure of the left hand.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line. The left hand continues with the chordal accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand continues with the chordal accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand has a more active melodic line. The left hand continues with the chordal accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure of the left hand.

Sixth system of the piano score, ending with a double bar line. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with the chordal accompaniment. The page number 12 is printed at the bottom right.

INTRODUCTION.

N<sup>o</sup> 1. CHŒUR ET COUPLETS DE PETERBOOM.

Moderato.

CHARLOTTE.

JOCKEL.

PETERBOOM.

SOPRAN.

Pêcheuses de crevettes et Femmes du peuple.

TÉNORS.

BASSES.

Pêcheurs et Marins.

PIANO.

Moderato.

*tr* *crp* - - *scen* - - *tr* - - *do.* *tr*

Soprani. *f*  
 Ténors. *mf*  
 Basses.

En - le - vous ces poissons!

En - le - vous ces poissons! Vi - te, qu'on se dé -

8-1

Vi - te, qu'on se dé - pé - che! Vi - te qu'on se dé -

Vi - te, qu'on se dé - pé - che! Vi -

- pé che! Et sur le quai por - tons le fruit de notre

-pè - che!  
 -te qu'on se dépê - che!  
 -pè - che!  
 En - le - vons ces pois - sons!  
 En - le - vons ces poissons!

*f* *f* *mf*

En - le - vons ces pois - sons!  
 - sons!  
 En - le - vons ces pois - sons!  
 Et sur le quai por -  
 Sur le quai por -  
 Vi - te,

*p* *p*

- tons Le fruit de no - tre pê - che.  
 - tons Le fruit de no - tre pê - che.  
 vi - te, vi - te, vi - te, qu'on se dé - pê - che. Dé - pê -  
 Dé - pê -

*f* *f* *mf*

*f* Dépêchons. *P* Dépêchons.

- chons. Dépêchons.

- chons. Dépêchons.

*P rit un poco.*

**JOCKEL.** Tempo di Polka.

Les Brabançonnnes Sont des lu\_ronnes, Les Bra-bançons Sont

*pp*

des lu\_rons Et bon,bon,bon, Et vi\_vent donc Les Brabançonnnes et les

*pp* *p*

Bra\_bançons. ENTRÉE DES PÊCHEUSES DE CREVETTES.

*f* *p* *pp*

## PÊCHEUSES DE CREVETTES.

Soprani. Vlà d'la cre - vet - te, Qu'est-c'qui veut

Vlà d'la - cre - vet - te,

manger du na - nan, Ça vient d'ètr' cueil - li dans l'ins -

Qu'est-c'qui veut manger du na - nan, C'est ten - dre

- tant, C'est ten - dre comme la noi - set - te.

com - me la noi - set - te. Vlà d'la - cre -

Vlà d'la cre - vet - te. Vlà d'la cre - vet - - - te,  
 -vet - te. Vlà d'la cre - vet - te,

Vlà d'la cre - vet - - - - te.  
 Vlà d'la cre - vet - - - - te.

Soprani. *f*  
 En - le - vous ces poissons! —  
 Ténors. *mf*  
 Enlevons ces poissons! —  
 Basses. *f*  
 En - le - vous ces poissons! — Vi - te, qu'on se dé-



Vi - te qu'on se dé - pe - che, Vi - te qu'on se dé - pe -

Vi - te qu'on se dé - pe - che, Vi - te qu'on se dé - pe -

- pe - che, Et sur le quai por - tons Le fruit de notre pé -

Piano accompaniment with treble and bass staves.

1<sup>re</sup> Soprani.

V'la d'la cre - vet - te, Qu'est-c'qui vent

PÊCHEUSES.

2<sup>de</sup> Soprani.

V'la d'la - cre - vet - te

- che.

- che. Enle - vous ces pois -

- che. Enle - vous ces poissons!

Piano accompaniment with treble and bass staves.

manger du nanan.

Qu'est - c'qui veut manger du nanan.

Dé - pè - chons, dé - pè -

- sons De - pè - chons. dé - pèchons.

Dé - pèchons. dé - pèchons. dé - pèchons.

*mf*

JOCKEL.

*ff*

Les Braban - çon - nes Sont des lu - ron - nes, Les

Vlà d'la cre - vet te, d'la cre - vet - - -

Vlà d'la cre - vet te, d'la cre - vet - - -

- chons. *p* Enlevons ces poissons! *pp détaché.* Vi - te qu'on se dé - pè - che

*pp* Enlevons ces pois - sons! *pp détaché.* Vi - te qu'on se dé - pè - che

*pp* Enlevons ces pois - sons! *pp détaché.* Vi - te qu'on se dé - pè - che .

*dim.* *p*

Bra\_ban\_çons Sont des lu\_rons, Et bon, bon, bon, Et vi\_vent donc  
 \_te V'là d'la crevet\_te  
 \_te V'là d'la crevet\_te  
 Enlevons ces pois\_sons. Et sur le quai  
 Enlevons ces pois\_sons. Dé\_pè\_chons  
 Enlevons ces pois\_sons. Dé\_pè\_chons

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are vocal lines with lyrics. The fourth and fifth staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mp* and *f*.

Les Barbançonnès Et les Bra\_ban\_çons.  
 V'là d'la crevet\_te, d'la cre\_ve\_te.  
 V'là d'la crevet\_te, d'la cre\_ve\_te.  
 Por\_tons le fruit de no\_tre pé\_che.  
 Dé\_pè\_chons.  
 Dé\_pè\_chons.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are vocal lines with lyrics. The fourth and fifth staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *ff*. The system concludes with a key signature change to two flats and a time signature change to 6/8.

ENTRÉE de PÉTERBOOM et de BISTERCRAMP.

Allegro.

First system of the piano introduction, featuring treble and bass staves with a 6/8 time signature and a key signature of two flats.

Second system of the piano introduction, continuing the melodic and harmonic development.

Third system of the piano introduction, leading into the vocal entry.

§ PÉTERBOOM.

Vocal entry of Péterboom, starting with a rest followed by a melodic line in the bass clef.

(1<sup>er</sup> Complet.) V'là qu'est fait tout est de hors, N'y a plus rien dans la cam-  
 (2<sup>e</sup> Complet.) N'ou bli\_ons pas, nom d'un fœ Qu'au\_jourd'hui j'marie ma

*leggieramente.*

Piano accompaniment for the first vocal line, marked *p* and *leggieramente*.

Vocal line for the second vocal part, including the instruction *(crié)*.

\_bu - se,  
 fil - le,

O hé! —  
 O hé! —

Ténors.

Vocal line for the tenors, marked *f* and including the instruction *(crié)*.

Et souque! — Et loff! — O

Basses et BISTERCRAMP.

Vocal line for the basses and Bistercramp, marked *f* and including the instruction *(crié)*.

Et souque! — Et loff! — O

Final system of the piano accompaniment, marked *f* and *ff*.

P. Et main - te - nant, mill' sa - bords! Mes a -  
 Je vous in - vit' tous en bloc, N'è's vous

hé!

hé!

*p*

P. - mis faut qu'on s'a - mu - se,  
 pas de la fa - mil - le,

Et souque! — Et loff!

Et souque! — Et. loff!

*f*

*ff*

(crié)

P. hé! — Les pè - cheurs de mo - ru - e, Les

*f* (crié) O hé!

*f* (crié) O hé!

*p*

p. 

pè - cheurs de ha - rens, — Sont des gens qu'ont d'la t'nue — Et qui sont

*f*

p. 

bons en - fants. —

Ténors.

Les pê - cheurs de mo - rue, — Les

Basses.

Les pê - cheurs de mo - rue, — Les

*f ff*



pè - cheurs de ha - rens Sont des gens qu'ont d'la t'nue — Et qui sont

pè - cheurs de ha - rens Sont des gens qu'ont d'la t'nue — Et qui sont

Soprani.

O hé! his\_se! La dris - se La  
bons en - fants. O hé! his\_se! La dris - se La  
bons en - fants. O hé! his\_se! La dris - se La

*ff*

toile au vent Bou - line en a - vant! O hé! his\_se! La  
toile au vent Bou - line en a - vant! O hé! his\_se! La  
toile au vent Bou - line en a - vant! O hé! his\_se! La

dris - se, La toile au vent La bou\_line en a - vant. V'lan! \*  
dris - se, La toile au vent La bou\_line en a - vant. V'lan!  
dris - se, La bou\_line en a - vant. V'lan! \*

(On parle)

pp

First system of a piano score. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music is marked *pp* (pianissimo). The right hand features a melodic line with quarter and eighth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment of chords.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line with a slur over the first two measures. The left hand maintains the chordal accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand's melody continues with a slur over the first two measures. The left hand's accompaniment remains consistent.

Fourth system of the piano score. The right hand's melody continues with a slur over the first two measures. The left hand's accompaniment remains consistent.

Fifth system of the piano score. The right hand's melody continues with a slur over the first two measures. The left hand's accompaniment remains consistent.



First system of a musical score. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef with the same key signature, featuring a simple accompaniment of eighth notes.

Second system of the musical score. The upper staff continues the melody. The lower staff features a more complex accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking *pp* (pianissimo) is present in the first measure of the lower staff.

Third system of the musical score. The upper staff continues the melodic line. The lower staff accompaniment consists of chords and eighth notes, maintaining the harmonic structure.

Fourth system of the musical score. The upper staff continues the melody. The lower staff accompaniment continues with chords and eighth notes.

Fifth system of the musical score. The upper staff continues the melody. The lower staff accompaniment continues with chords and eighth notes. The system concludes with a double bar line and a final chord in the bass staff.

RÉP: Tout le monde sur le pont.

Mouvt de Polka

PÉTERBOOM. *p*

A\_mis, al\_ lez vous re\_ quin\_ quer, vous requinquer, Vous bichon\_

Mouvt de Polka

\_ner, vous as\_ ti\_ quer\_ Met\_tez les frus\_ques du di\_

CHARLOTTE.

JOCKEL.

*p* Allez bien vi\_ te vous bus\_

*p* Le plaisir vient me suf\_ fo\_

*p* \_man\_che Sans oubli\_ er la\_ che\_ mis' blan\_ che Amis al\_ lez vous re\_ quin\_

*p* Allons vi\_ te nous re\_ quin\_

*p* Allons vi\_ te nous re\_ quin\_

*p* Allons vi\_ te nous re\_ quin\_

*mf*

C.    
 -quer, oui, vous busquer, Vous bi\_çon\_ner, vous re\_quin\_quer. — Ar\_

J.    
 -quer, me suf\_fo\_quer, Je sens mon cœur se dis\_lo\_quer.

P.    
 -quer, vous re\_quinquer, Vous bi\_çon\_ner, vous as\_ti\_quer. —

   
 -quer, oui, nous busquer, Nous bi\_çon\_ner, nous re\_quin\_quer. — <sup>1<sup>o</sup></sup> Ar\_

   
 -quer, nous re\_quinquer, Nous bi\_çon\_ner, nous as\_ti\_quer. —

   
 -quer, nous re\_quinquer, Nous bi\_çon\_ner, nous as\_ti\_quer. —



C.    
 -bo\_rez la cor\_net\_te blan\_che, Et l'on pour\_ra vous re\_lu\_quer Car

J.    
 A\_vec sa cor\_net\_te blan\_che, L'on you\_dra la re\_lu\_quer.

P.    
 Met-tez la che\_mi\_se blan\_che, L'on pour\_ra vous re\_lu\_quer.

   
 -bo\_rons

   
 A\_vec la cor\_net\_te blan\_che, Et l'on pour\_ra nous re\_lu\_quer. Car


   
 Met\_tons la che\_mi\_se blan\_che, L'on pour\_ra nous re\_lu\_quer.

   
 Met\_tons la che\_mi\_se blan\_che, L'on pour\_ra nous re\_lu\_quer.



G. dans vos frusques du Di-man-che, Vous serez bel-les à cro-quer,  
 J. Sous ses ha-bits du Di-man-che Elle est gen-tille à cro-quer,  
 P. Sous vos frusques du Di-man-che Vous se-rez jo-lis à cro-quer,  
 dans nos frusques du Di-man-che Nous serons bel-les à cro-quer,  
 Sous nos frusques du Di-man-che Nous serons jo-lis - à cro-quer,  
 Sous nos frusques du Di-man-che Nous serons jo-lis à cro-quer,

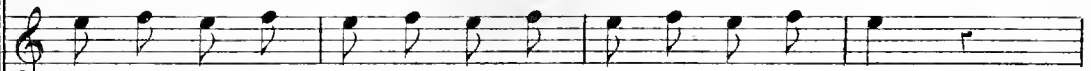
G. Sous vos frusques du Di-man-che, Vous se-rez belles à cro-quer, Al-lez vi- *sans ralentir.*  
 J. Sous ses ha-bits du Di-man-che, Elle est gen-tille à cro-quer, A-vec cet-  
 P. Sous vos frusques du Di-man-che, Vous se-rez jo-lis à cro-quer, Al-lez vi-  
 Sous nos frusques du Di-man-che, Nous serons belles à cro-quer, Al-lons vi-  
 Sous nos frusques du Di-man-che, Nous serons jo-lis à cro-quer, Al-lons vi-  
 Sous nos frusques du Di-man-che, Nous serons jo-lis à cro-quer, Al-lons vi- *sans ralentir.*

G.    
 \_te vous re - quin - quer, Vous se - rez bel - les à cro - quer.

J.    
 \_te cor - net - te blan - che, Elle est gen - tille à cro - quer.

P.    
 \_te vous re - quin - quer, Vous se - rez jo - lis à cro - quer.

   
 \_te nous re - quin - quer, Nous se - rons bel - les à cro - quer.

   
 \_te nous re - quin - quer, Nous se - rons jo - lis à cro - quer.

   
 \_te nous re - quin - quer, Nous se - rons jo - lis à cro - quer.

   
*ff*





## DUETTO DE L'ÉCHELLE.

N<sup>o</sup> 2.

Allegro moderato.

CHARLOTTE.

JOCKEL.

PIANO.

JOCKEL.

Où, jô-bé-is! ———— quoi-

J.

qu'il m'ên coî - - - te. Mais vous m'enten\_drez tout au long.

CHARLOTTE.

Ne vous ar\_rê\_tez pas en rou\_te, Ne vous ar\_rê\_tez

c. pas en rou - te. Mon - tez, mon - tez, mon - tez en - core un

The first system consists of a vocal line (C) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "pas en rou - te. Mon - tez, mon - tez, mon - tez en - core un". The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, featuring chords and a simple bass line.

c. é - che - lon, Mon - tez, mon - tez, montez en - core un

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "é - che - lon, Mon - tez, mon - tez, montez en - core un". The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

JOCKEL.

c. é - che - lon. Ce feu brû - lant qui me dé -

The third system features a vocal line (C) and piano accompaniment. The lyrics are "é - che - lon. Ce feu brû - lant qui me dé -". The piano accompaniment includes a more active bass line with some melodic movement.

J. - vo - re Comment est - il né? je li - gno - re!

The fourth system features a vocal line (J) and piano accompaniment. The lyrics are "- vo - re Comment est - il né? je li - gno - re!". The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

CHARLOTTE.

Mon - tez, Monsieur, mon - tez en - co - - - re.

The fifth system features a vocal line (C) and piano accompaniment. The lyrics are "Mon - tez, Monsieur, mon - tez en - co - - - re.". The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

JOCKEL.

*riten.*

Que je vou - drais pas\_ser mes jours A vous par \_ ler de

CHARLOTTE. Tempo.

mes a - mours. Mon\_tez, mon\_tez! allons, Monsieur, mon\_

-tez toujours. Mon\_tez, mon\_tez, al\_lons monsieur, mon\_tez \_\_\_ tou\_

JOCKEL.

Al\_lons, al\_lons puisqu'il le faut, montons \_\_\_ tou\_

Allegro.

-jours

-jours

Allegro legg.

*f* *p*



JOCKEL.

Quand on est si loin l'un de l'autre Dieu! qu'on est donc mal pour cau-

CHARLOTTE.

-ser, Rapprochez-vous, Le bon a - pâtre! monsieur, mon-

-sieur je dois vous re - fu - ser, Mon - sieur je

JOCKEL.  
dois vous re - fu - ser. Com - ment, d'ù - ne fa - çon a -

J.  
-droi - te La for - cer de mon - ter en, haut Ah! sa - pris -

CHARLOTTE.

J. *mf* *p*

-ti! près de ma boî - te J'ai lais - sé tomber mon pin ceau. Le mala -

JOCKEL.

CHARLOTTE.

C. *p*

-droit! Je vais des - cen - dre... Du tout... du tout.

JOCKEL.

CHARLOTTE.

*p*

Je vais des - cen - dre. Du tout... du tout!

JOCKEL.

*2* *2*

A - lors veuil - lez le ra - mas - ser.

*2* *2*

Je vais me bais - ser pour le pren - dre.

$\frac{2}{4}$   
 $\frac{2}{4}$   
 $\frac{2}{4}$

CHARLOTTE.  
*ritard.*

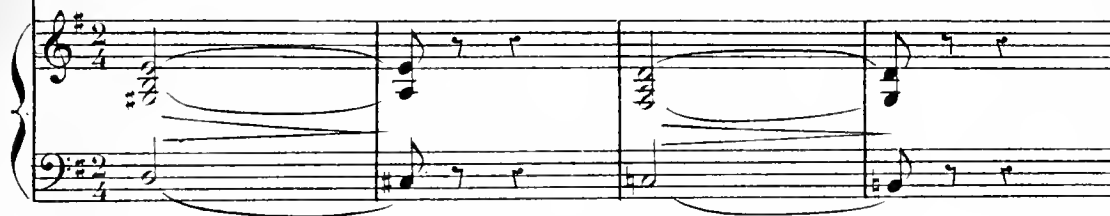


C'est pour ne pas vous re - fu - ser.

JOCKEL.



A - lors veuil - lez les ra - mas -



1<sup>o</sup> Tempo.



- ser, Je vais me baisser pour le pren - dre.

1<sup>o</sup> Tempo.



CHARLOTTE.



Oui j'obé - is! ———— quoi - qu'il m'en cou - te!



Al - lons, monsieur ten - dez la main.



JOCKEL.

Ne vous ar\_rê\_tez pas en rou\_te, Ne vous ar\_rê\_tez pas en rou\_te.

Mon\_tez, montez, montez car voici le chemin, Montez,

CHARLOTTE.

mon\_tez, je vous ai montré le chemin. Mais sa\_chez bien

que je dé\_plo\_re Ce grand a\_mour quivient d'é\_

JOCKEL.

\_clo\_re. Mon\_tez un pen, montez en\_co\_re.

## CHARLOTTE.

Et — je viens à vo\_ tre se\_ cours! — Mais — n'è\_ con\_ te pas

## JOCKEL.

vos dis\_ cours. Mon\_ tez, mon\_ tez, al\_ lons, al\_ lons mon\_

Tempo.

## CHARLOTTE.

Al\_ lons, al\_ lons puis\_ qu'il le faut montons — tou\_

— tez toujours. Mon\_ tez, montez, montez un pen, montez — tou\_

rit.

segue.

a Tempo. f

— jours. Que mon em\_ bar\_ ras est ex\_ trê\_ me!

— jours. Lors\_ que de mon amour, a\_ mour ex\_ trê\_ me!

a Tempo.

f

C. *p* De\_vant un a\_vou si na - if *f* Dois - je

J. Je lui fait l'avou tout na - if *f* Di - tes -

C. lui di - re que je fai - me! *p* Puis\_que, puis\_que,

J. moi seulement di - tes, je fai - me! *p* Puis\_que, puis\_que,

C. *f larg:* puisque c'est pour le bon motif, Puisque c'est pour - le bon mo -

J. puisque c'est pour le bon motif, Puisque c'est pour - le bon mo -

C. - tif.

J. - tif.

## ENSEMBLE

et

## COUPLETS DE GUILLEMINE.

N<sup>o</sup> 3.

Allegro moderato.

GUILLEMINE

LOUISON.

VAN GRAFF.

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> SOPRAN.

BLANCHISSEUSES.

PIANO.

Allegro moderato.

BLANCHISSEUSES. Eh! bon-jour monsieur le futur, Eh! bon-jour  
Eh! bon-jour

*p*

*mf* *lié.*  
monsieur le futur. Recevez, — recevez i - ci notre hom - ma - ge!  
monsieur le futur. Recevez, recevez i - ci notre hom - ma -

*mf*

*p*  
 Que de vo - tre pe - tit ména - ge, Rien ne vien - ne troubler l'a - zur.  
 - ge! Rien ne vien - ne troubler l'a - zur.

Bon - jour. bon - jour monsieur le fu - tur,  
 Bon - jour, bon - jour monsieur le fu - tur,

VAN GRAEFF.  
 A ces  
 Bon - jour, bon - jour, bonjour mon - sieur le fu - tur.  
 Bon - - jour, bon - jour, bonjour mon - sieur le fu - tur.



Allegro.

V.  *mf* *p*

vœux je suis très sen - si - ble! E - loignons-nous si c'est pos -

V.  *legg.* *tr*

- si - ble! A - vec vous le ri - che bras -

V.  *tr*

- seur. E - ne d'entre nous se ma - ri - e!

V.  *tr*

VAN GRAFF.

A toute la blanchisse - ri - e Ce - la fe - ra beaucoup d'honneur. J'ai du plai -

V. G. *Allegretto*

\_sir à vous en - ten - dre, Mais permet - tez! ou doit m'at -

The first system of music consists of a vocal line (V. G.) and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "\_sir à vous en - ten - dre, Mais permet - tez! ou doit m'at -". The piano accompaniment is written for grand piano with treble and bass staves, featuring a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

LOUISON.

V. G. *Allegretto*

\_ten - dre. A - vec vous le ri - che bras - seur

The second system of music features a vocal line (V. G.) and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "\_ten - dre. A - vec vous le ri - che bras - seur". The piano accompaniment includes a *legg.* marking and a *pp* dynamic. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment, while the treble line has chords and moving lines.

L. *Allegretto*

Lu - ne d'entre nous se ma - ri - e!

BLANCHISSEUSES.

A - tou - te la blan - chis - se -

The third system of music includes a vocal line (L.) and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "Lu - ne d'entre nous se ma - ri - e!". The piano accompaniment features a *legg.* marking and a *p* dynamic. The bass line has a steady eighth-note accompaniment, and the treble line has chords and moving lines.

*Allegretto*

\_ri - e Ce - la fe - ra beau - coup d'hon - neur.

The fourth system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "\_ri - e Ce - la fe - ra beau - coup d'hon - neur.". The piano accompaniment includes a *legg.* marking and a *p* dynamic. The bass line has a steady eighth-note accompaniment, and the treble line has chords and moving lines.

VAN GRAFF.

J'ai du plai - sir — A vous en -

*a piacere.* *a Tempo.*

- ten - dre, Mais permet - tez! — Ondoit m'atten - dre.

BLANCHISSEUSES.

*f*

A toute la blanchisse -

*segue.* *ff* *p* *ff*

*a Tempo.*

*a piacere.*

On — doit m'at -

- ri - e Ce - la fe - ra beaucoup d'honneur.

*slarg.*

1<sup>o</sup> Tempo

- ten - dre, Oh! laissez-moi mes demoiselles.  
 Eh! bon - jour mon\_sieur le fu - tur, Eh! bon - jour  
 BLANCHISSEUSES.  
 Eh! bon - jour

1<sup>o</sup> Tempo

Le diable soit des péromel - les! Laissez-moi! laissez-moi!  
 mon\_sieur le fu - tur, Bon - jour,  
 mon\_sieur le fu - tur, Bon - jour,  
 Laissez-moi mes demoi\_sel - les! Laissez-moi!  
 bon - jour monsieur le fu - tur, Bon - jour,  
 bon - jour monsieur le fu - tur, Bon

Laissez-moi mes demoi\_sel - les! Laissez-moi!  
 bon - jour monsieur le fu - tur, Bon - jour,  
 bon - jour monsieur le fu - tur, Bon

Laissez-moi! Ah! laissez-  
 bon - jour, bonjour mon - sieur le fu -  
 -jour, Bon - jour, bonjour mon - sieur le fu -

The first system of music consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef. The music is in common time (C) and features a mix of eighth and sixteenth notes.

LOUISON.  
 - moi! Ah! le beau séduc-  
 (rires) - tur. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
 (rires) - tur. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

The second system of music consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with lyrics and performance instructions like "(rires)". The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef. The music is in common time (C) and includes dynamic markings like *mf* and *p*.

-teur Il nous fait bien mau.vaise mi - ne.

The third system of music consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The bottom staff is piano accompaniment in bass clef. The music is in common time (C) and includes dynamic markings like *f* and *mf*.

## BLANCHISSEUSES.

Ah! le beau séduc - teur ——— Il nous fait bien mauvaise mi -

## LOUISON.

Mes - da - mes, voi - ci Guil - le -

- ne . mi - ne! Re - ce - vous - la comme u - ne sœur.

## BLANCHISSEUSES.

Voi - ci Guil - le - mi - ne!

Voi - ci Guille - mi - ne!

*ff*

*ff* Ah!

Tempo giusto.

Cé - lé - brons  
Tempo giusto.

denos voix joy - eu - ses La fille à maître Pe - ter - boom. La plus bel - le,

GUILLEMINE . *a piacere.*

la plus bel - le des blanchissen - ses de Berg - op - zoom .

*Mer -*

ci! de cet accueil sin - cè - re Soyez sû - res qu'en vous quit -

*suivez le chant.*

- tant Je gar - de - rai le sou - ve - nir cons - tant De notre é - tat dont je suis

*sf*

fiè - re!

*mf pp*

*p a piacere.*

*sostenuto.*



GUILLEMINE.

*Andantino.*

A - dieu la pe-ti-te bou-ti - que Où sans sou-ci du len-de -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

*Andantino.*

- main, — Tout en at-tendant la pra-ti - que Je chantais plus d'un gai re -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics. The piano accompaniment maintains the harmonic structure.

- frain. — A - dieu le baquet de les-si - ve! Adieu le fer à - re - pas -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a more active texture in the right hand. The word "segue" is written in the piano part.

*segue.*

*rall.*

- ser Car, dans une ex-istence oi - si - ve Je n'ai plus qu'à me pré-las-ser. Ah! je

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo marking "rall." is present above the vocal line and below the piano part. The system concludes with a fermata over the final notes.

*rall.*

G. me ma\_ri\_e, je — me ma\_ri\_e Et bien\_tôt je vais avoir des laquais. — C'est de

*pp*

G. la ma\_gie! C'est de la magi\_e! Je me ma\_ri\_e! Ah! pourvu me dis-je tout

*rall.* *a Tempo.*  
*segue.*

G. bas, Qu'un jour je ne regret\_te pas, je ne\_re\_gret\_te pas l'è\_po\_que joy-

*f*

G. \_euse Où j'é\_tais blanchis\_seu — se.

*pp* *mf*

*rit.*

Andantino.

*espress.*

G. Quand je trottai d'un pas a - gi - le Avec mon panier sous le

Andantino.

*p*

G. bras, — Tous les beaux messieurs de la vil - le En plaisantant suivaient mes

G. pas. — Fi - nissez donc, quelle bé - ti - se! Disais-je en ri - ant aux é -

*segue.*

*rall.*

G. - elats Maintenant ce n'est plus de mi - se Quand on est dame on ne rit pas. Ah! je

*rall.*

me ma - ri - e, je me ma - ri - e Et bientôt je vais Avoir des la - quais C'est de  
a Tempo.

la ma - gi - e! C'est de la fééri - e! Je me ma - ri - e! Ah! pourvu me dis - je tout  
a Tempo.

rall. segue.

bas. Qu'un jour je ne re - gret - te pas, je ne re - gret - te

f

pas L'é - po - que joy - euse Où j'étais blanchis - seu - se.

mf

VAN GRAEFF.

Par -

rit.

Allegro.

GUILLEMINÉ

VAN GRAEFF.

G. *Allegro.*  
 - don! Quoi vous i - ei? Par - don ma - demoi -  
*pp*

G. *Allegro.*  
 - selle Puis-je avoir a - vec - vous un moment d'entre - tien? Comment  
*pp*

G. *Allegro.*  
 done! mais la chose est toute na - tu - rel - - -  
*pp*

G. *Allegro.*  
 - le. A son futur ma - ri peut on re - fuser rien? Parlez, par -  
*pp*

G. *a piacere.* *Allegro.*  
 - lez, la chose est toute na - tu - rel - le. *Allegro.*  
*pp*

VAN GRAFF.

C'est une af-fai-re Qui demande un certain mys-

Tempo giusto.

-tè-re.

BLANCHISSEUSES: Soprani.

Bon! bon! bon! nous compre-nous Et sur le champ nous vous lais-

Tempo giusto.

*pp*

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Soprani

-sons Bon! bon! bon! nous compre-nous Et sur le champ nous vous lais-

Agitato.

-sons, nous vous lais-sons, nous vous lais-sons,

Agitato.

*f* *mf*

nous vous lais - sons. Eh! bon - jour

1<sup>o</sup> Tempo.

*mf* → *fp*

*stacc.*

GUILLEMINE.

Un tel mys - tè - re Ce - ci me paraît en - ri -

VAN GRAFF.

Ah! laissez-moi mesdemoisel - les

mon - sieur le fu - tur, Eh! bon - jour

- eux Que veut-il fai - re? Que veut-il fai - re?

Le diable soit des péronnel - les Laissez-moi! laissez-moi!

1<sup>re</sup> Soprani.

monsieur le fu - tur, Bon - jour,

2<sup>de</sup> Soprani.

monsieur le fu - tur, Bon - jour,

Qu'a-t-il a me dire en ces lieux? Que veut-il fai - re? que

Laissez-moi mesdemoi - sel - les, Laissez-moi!

bon - - jour mon\_sieur le fu\_tur, Bon - jour,

bon - jour mon\_sieur le fu\_tur, Bon -

veut-il fai - re? Qu'a-t-il à me di\_re en ces lieux?

laissez-moi ah! lais - sez-moi!

bon - jour, bonjour monsieur le fu - tur.

- jour, bon - jour, bonjour monsieur le fu - tur.

*mf*



# DUETTO.

N<sup>o</sup> 4.

Allegro.

GUILLEMINNE.

Musical staff for Guilleminne, first system, showing a treble clef and a whole rest.

VAN GRAFF.

Musical staff for Van Graff, first system, showing a treble clef and a whole rest.

PIANO.

Piano accompaniment for the first system, showing treble and bass clefs, a common time signature, and dynamic markings like *f*.

VAN GRAFF.

Musical staff for Van Graff with lyrics: "J'ai le cœur sec, j'ai mauvais ton, Je suis rempli de suffi -". Includes piano accompaniment.

GUILLEMINNE. Plus lent.

Musical staff for Guilleminne with lyrics: "san - ce. J'ai quelques qua - li - tés, Plus lent." Includes piano accompaniment.

a Tempo.

Musical staff for Guilleminne with lyrics: "dit-on. Nous les met-trons dans la ba - lan - ce. a Tempo." Includes piano accompaniment.

VAN GRAFF.

Je suis bonru, grossier, jou\_eur, J'ai mil le défauts en par.

The first system of the score shows a vocal line in G major with a 3/4 time signature. The lyrics are "Je suis bonru, grossier, jou\_eur, J'ai mil le défauts en par." The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line.

GUILLEMINE.

*un peu retenu.*

- ta - ge. Tout ce - la ne me fait pas peur.

The second system features a vocal line with the lyrics "- ta - ge. Tout ce - la ne me fait pas peur." The piano accompaniment includes dynamic markings of *mp* and *f*, and the instruction *segue.*

Più moderato.

Une fois dans votre mé - na - ge — Vous change -

The third system continues the vocal line with the lyrics "Une fois dans votre mé - na - ge — Vous change -". The piano accompaniment features dynamic markings of *p*, *rall.*, and *mp*, along with the instruction *calando.*

Più moderato.

- rez, — Vous chan - ge - rez —

N'y comptez pas non, non, ma - da - me, N'y comptez pas non, non, ma -

VAN GRAFF.

The fourth system shows the vocal line with the lyrics "- rez, — Vous chan - ge - rez —" and "N'y comptez pas non, non, ma - da - me, N'y comptez pas non, non, ma -". The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern. The system concludes with the name "VAN GRAFF."

G. *starg.*  
Si, si, monsieur et vous verrez — Lorsque je se-rai vo-tre

V. *starg.*  
-da-me, N'y comptez pas,

*segue.*

G. *a Tempo.*  
fem-me. Le bon ma-ri —

V. *a Tempo.*  
Non, non, non, non, n'y comptez pas, N'y comptez pas, non, non, ma-

*a Tempo.*

G. *a Tempo.*  
que vous fe-rez — Vous change-rez, —

V. *a Tempo.*  
-da-me, Non, non, non, non, n'y comptez pas, non, non,

*mf* *pp*

Vous change - rez — Lors que je se - rai vo - tre fem -  
 Non, non, N'y com - ptez pas, non, non, ma - da

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics 'Vous change - rez — Lors que je se - rai vo - tre fem -'. The middle staff is a vocal line with the lyrics 'Non, non, N'y com - ptez pas, non, non, ma - da'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piano part includes dynamic markings such as *f* and *ff*.

a Tempo.  
 - me.  
 - me. En -  
 a Tempo.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics '- me.'. The middle staff is a vocal line with the lyrics '- me. En -'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *f*.

- fin s'il faut vous e - pou - ser, Je veux vi - vre en cé - li - ba -  
 - tai - re.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics '- fin s'il faut vous e - pou - ser, Je veux vi - vre en cé - li - ba -'. The middle staff is a vocal line with the lyrics '- tai - re.'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piano part includes dynamic markings such as *p*.

plus lent a piacere.  
 Moi, loin de m'en forma - li - ser Je ne chercherai qu'à vous  
 segue.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'Moi, loin de m'en forma - li - ser Je ne chercherai qu'à vous'. The middle staff is a vocal line with the lyrics 'segue.'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piano part includes dynamic markings such as *p*.

## VAN GRAFF.

G. *plai - - - re,* *Jamais,*—

V. *vous ne se - rez pour moi* *Qu'un ne sœur et rien d'a - van -*

V. *GUILLEMINNE. più rit.*  
*- ta - ge,* *Vous hé - si - te - rez je le croi* —

*pp segue.* *f*

G. *A me faire un pareil ou - tra - - - ge.* —

*p* *calando.* *rall.*

Più moderato.

G. *Vous m'ai - me - rez!* *Vous m'ai - me -*  
 VAN GRAFFÉ

Più moderato.  
*pp* *N'y comptez pas, non, non, ma - da - me,*

G. *- rez!* *Si, si, monsieur, et vous ver - rez* *Lors -*

V. *N'y comptez pas, non, non, ma - da - me,* *N'y comptez pas,*

G. *slarg.* *- que je se - rai vo - tre fem - - - me* *a Tempo.* *Le bon ma -*

V. *Non, non, non, non, n'y comptez pas,* *a Tempo.*

*segue.*

G. *- ri* *que vous fe - rez.*

V. *N'y comptez pas, non, non, ma - da - me,* *Non, non, non, non, n'y comptez*

*mf*

G. Vous m'aimez! — Vous m'aimez! — Lorsque je se\_rai vo\_tre  
 V. pas. Non, non, non, non, N'y comptez pas, non, non, ma\_

*pp*

G. fem - - - me Vous m'aime\_rez! —  
 V. \_da - - - me. N'y comptez pas, — N'y comptez

*Lento.*

*pp*

G. *a piacere.* Si, si, monsieur vous le verrez, Si, si, monsieur vous m'aime\_rez!  
 V. pas. — Non, non, non, non, n'y comptez

*a Tempo.*

*p*

G. *a piacere.* Vous m'ai - me\_rez! —  
 V. pas, ja - mais! —

*sp*

## CHŒUR, COUPLETS ET ENSEMBLE.

N<sup>o</sup> 5.

Moderato.

GUILLEMINE.  
CHARLOTTE.

VAN GRAFF.

PETERBOOM.  
BISTERCRAMP.

SOPRAN.

TÉNOIS.

BASSES.

PIANO.

Moderato.

*très soutenu**pp m.d.*

Soprani et BLANCHISSESES.

Voi - ci l'instant trois fois heureux \_\_\_\_\_ Où l'on doit se rendre à l'é -

Ténors.

Voi - ci l'instant!

Basses.

Voi - - ci l'instant trois fois heu - reux!



-gli se, Jo - li fu - tur, dou - ce promi - se  
 Jo - li fu - tur, dou - ce pro -  
 Où l'on doit se rendre à l'e -

Nous venons vous chercher tous deux, tous deux, Voi - ci l'instant -  
 - mi - se Voi - ci l'instant -  
 - gli - se Voi - ci l'instant -

où l'on doit se rendre à l'é - gli - se!  
 trois fois heureux, trois fois heu - reux!  
 trois fois heureux, trois fois heu - reux!  
 trois fois heureux, trois fois heu - reux! *(Guillemine sort de chez elle)*  
*très soutenu.*

*mf*  
*pp*

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, while the left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The system concludes with a change in time signature to 6/8 and a dynamic marking of *pp*.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present in the first measure.

REP: Il va nous faire son petit compliment. Allegro.

GUILLEMINE. CHARLOTTE.

*p*  
 Quel sin\_gulier ac - cou - tre - ment! Quel sin\_gulier ac -  
 PETERBOOM. BISTERCRAMP.

*p*  
 Quel sin\_gulier ac - cou - tre - ment! (rires) Quel sin\_gulier ac -

Soprani. *p* (rires)  
 Ah! quel ac - cou - tre - ment! ah! ah! ah! ah!

Ténors. *p* (rires)  
 Ah! quel ac - cou - tre - ment! ah! ah! ah! ah!

Basses. *p* (rires)  
 Ah! quel ac - cou - tre - ment! ah! ah! ah! ah!

G.  
C. - cou - tre - ment!

F.  
B. - cou - tre - ment!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(rires)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(rires)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

VAN GRAFE

Lento, *très cadencé.*

Pour obé - ir au juge -

Lento,

ment Je me rends i - ci lente - ment Parce que mal - heureuse - ment Je ne puis

V.  
G.

pas faire autrement. buro-bé - ir au ju - ge - ment Je m'è rends i - ci len - te -

Soprani. GUILLEMINÉ et CHARLOTTE.

Ah! quel é - trange ac - cou - tre -

Ténors.

Ah! quel é - trange ac - cou - tre -

Basses. PETERBOOM et BISTERCRAMP.

Ah! quel é - trange ac - cou - tre -

The first system of the musical score features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for Soprano (Guilleminé and Charlotte), Tenors, and Basses (Peterboom and Bistercramp). The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a complex, rhythmic pattern of chords and the left hand providing a steady bass line. The music is in a minor key and 3/4 time.

V.  
G.

- ment, Par - ce que mal - heu - reu - se - ment! Je ne puis pas faire au - tre -

- ment.

- ment.

- ment.

The second system of the musical score continues the vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are for Soprano, Tenors, and Basses. The piano accompaniment continues with the same complex, rhythmic pattern of chords and bass line. The music is in a minor key and 3/4 time.

Allegro.

ment !

Ah! quel ai - ma - ble compli -

Ah! quel ai - ma - ble compli -

*f* Ah! quel ai - ma - ble com - pli - ment.

Allegro.

PETERBOOM.

Quel sin - gu -

BISTERCRAMP.

Quel sin - gu -

- ment. Ah! quel ai - ma - ble compli - ment !

- ment. Ah! quel ai - mable compli - ment !

Ah! quel ai - mable compli - ment !

P.  
\_ lier ac - coutre\_ ment.

B.  
\_ lier ac - coutre\_ ment.

Soprani.  
Ah! quel aimable compli -

Ténors.  
Ah! quel aimable compli -

Basses.  
Ah! quel ai - ma\_ ble. quel aimable compli -

ment!

ment!

ment!

*sf* *ff* *f* *ff* *sec.*

PETERBOOM.

VAN GRAFF.

(1<sup>er</sup> Couplet) Mais monsieur quel est ce cos - tu - me? C'est mon vieil habit de bras.

(2<sup>e</sup> Couplet) Mais vos témoins vo - tre fa - mil - le? Les voi - ci! Ces deux sapa -

(1<sup>er</sup> C!)

PETERBOOM.

VAN GRAFF.

- seur. Pour une no - ce! Je l'ex - hûme a - fiu de mieux vous faire hon -

(2<sup>e</sup> C!) VAN GRAFF.  
- jous? Deux brasseurs, nom d'une écou - til - le! Deux honsou - vri - ers comme

(1<sup>er</sup> C!)

neur Et puis j'y suis fort à mon ai - se. J'aime sa coupe et son tis -

(2<sup>e</sup> C!)  
vous. J'ai me leur face un peu ni - ai - se, Leurs yeux jaunes, leur front cré -

(1<sup>er</sup> C!)

- su. Pour peu que ç'avous déplai - se, Mettons que tout est rompu.

(2<sup>e</sup> C!)  
- pu. Pour peu que ç'avous déplai - se, Mettons que tout est rompu.



Soprani. *p*

Pour peu que ça vous dé-plai - se, Mettons que tout est rom-

Ténors. *p*

Pour peu que ça vous dé-plai - se, Mettons que tout est rom-

Basses. *p*

Pour peu que ça vous dé-plai - se, Mettons que tout est rom-

PETERBOOM. VAN GRAFF.

(1<sup>er</sup> Couplet) Corbleu, cor-bleu! vous in-sul-tez ma fil - le! Cassons l'ar-

PETERBOOM. VAN GRAFF.

(2<sup>d</sup> Couplet) Il nous prend pour des im-bé - ci - les! Cassons l'ar-

-pu!

-pu!

-pu!

PETERBOOM.

V. G. *rec* rêt du tri - bu - nal! Mon gen - dre, mon gendre est-ce ainsi qu'on s'ha -

PETERBOOM.

V. G. *rec* rêt du tri - bu - nal! Pour té - moins, choi - sir deux go -

GUILLEMINE.

I. *rec* ril - le? Mais pa - pa ça m'est bien é - gal: C'est

GUILLEMINE.

I. *rec* ril - les! Mais pa - pa ça m'est bien é - gal: C'est

PETERBOOM.

G. *rec* beaucoup plus o - ri - gi - nal. J'é - touf - fe, j'é - touf - fe, j'é - touf - fe, j'é -

PETERBOOM.

G. *rec* beaucoup plus o - ri - gi - nal. J'é - touf - fe, j'é - touf - fe, j'é - touf - fe, j'é -

GUILLEMINÉ.

Pourquoi cet-te co - lè - re Qui s'empa-re de lui Je sau-rai

VAN GRAFF.  
Je ris de la co - lè - re Qui s'empa-re de lui, De la fille

Soprani. - CHARLOTTE.  
- touf - fe, J'é - touffe de co - lè - re Je ne sais où j'en suis, Cet af-front

Ténors.  
Pourquoi cet-te co - lè - re Qui s'empa-re de lui, Car il au -

Basses.  
Pourquoi cet-te co - lè - re Qui s'empa-re de lui, Car il au -

*ff*

G.  
je l'es - pè - re L'é - pou - ser au - jour - d'hui. Pourquoi cet - te co -

V.  
et du pè - re Je me venge au - jour - d'hui. Je ris de la co -

P.  
m'exas - pè - re Mais pour - tant pas de - bruit? J'é - touf - fe de co -

- ra beau fai - re Il l'é - pouse au - jour - d'hui. Pourquoi cet - te co -

- ra beau fai - re Il l'é - pouse au - jour - d'hui. Pourquoi cet - te co -

- ra beau fai - re Il l'é - pouse au - jour - d'hui. Pourquoi cet - te co -

*ff*

G. *-lè - re? A quoi bontout ce bruit? Je saurai je Yes - pè - re L'é - pouser*  
 V. *-lè - re Qui s'empa - re de lui. De la fille et du pè - re Je me venge*  
 P. *-lè - re Je ne sais ou j'en suis Cet affront m'exa - pè - re Mais pourtant*  
*-lè - re? A quoi bontout ce bruit? Car il au - ra beau fai - re Il l'épouse*  
*-lè - re? A quoi bontout ce bruit? Car il au - ra beau fai - re Il l'épouse*  
*-lè - re? A quoi bontout ce bruit? Car il au - ra beau fai - re Il l'épouse*

8.

G. *malgré lui. Je saurai je l'es - pè - re L'é - pou - ser mal - gré lui.*  
 V. *aujourd'hui. De la fille et du pè - re Je me venge au - jourd'hui.*  
 P. *pas de bruit. Cet affront m'exa - pè - re Mais pour - tant pas de bruit.*  
*aujourd'hui. Car il au - ra beau fai - re Il l'é - pouse au - jourd'hui.*  
*aujourd'hui. Car il au - ra beau fai - re Il l'é - pouse au - jourd'hui.*  
*aujourd'hui. Car il au - ra beau fai - re Il l'é - pouse au - jourd'hui.*

8.

Andantino.  
CHARLOTTE.

En-tendez-vous l'heu-re qui

Andantino.

son ne Voy-ons messieurs il faut par-tir. Al-

VAN GRAEFF.

lons à l'arrêt qui l'or-don-ne J'ai beau fai-re il faut o-bé-

rall.

segue.

1<sup>o</sup> Tempo.

ir

Soprani.

Voi-ci l'instant trois fois heureux Où l'on doit se rendre à l'é-gli-se.

Ténors.

Voi-ci l'instant ! Joli fu-

Basses.

Voi-ci l'instant trois fois heu-reux

2<sup>o</sup> Tempo.

pp

Jo - li futur, dou - ce promi - se, Nous venons vous chercher tous deux, tous deux.

-tur. — dou - ce pro - mi - se,

Où l'on doit se rendre à l'é - gli - se.

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a complex rhythmic pattern of chords.

Où l'on doit se rendre à l'é - gli - se.

Voi - ci l'instant - trois fois heureux, <sup>1<sup>o</sup></sup> trois fois heu - reux.

Voi - ci l'instant - trois fois heureux, trois fois heu - reux.

Voi - ci l'instant - trois fois heureux, <sup>2<sup>o</sup></sup> trois fois heu - reux.

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics and a first ending. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a complex rhythmic pattern of chords. Dynamics include *pp* and *f*.

The third system consists of two staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a complex rhythmic pattern of chords. Dynamics include *ppp*.

# FINAL

et

## CHANSON MARITIME.

N<sup>o</sup> 6.

Allegro moderato.

GUILLEMINÉ.

VAN GRAFF.

PETERBOOM.  
BISTERCRAMP.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro moderato. *cre - scen - do poco - a -*

*- poco.*

Pour ce ma - ri - a - ge Et sui - vant l'u - sa - ge,

*pp* Pour ce ma - ri - a - ge Et sui - vant l'u -

*pp* Pour ce ma - ri - a - ge Et sui - vant l'u -

The first system of music consists of four staves. The top staff is the vocal line in treble clef with lyrics. The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The third staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The fourth staff is the piano accompaniment, split into two staves (treble and bass clef), with a piano dynamic marking.

Comme un doux pré - sa - ge For - mons un sou - hait.

- sa - ge, For - mons un sou - hait.

- sa - ge, For - mons un sou - hait.

The second system of music consists of four staves. The top staff is the vocal line in treble clef with lyrics. The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The third staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The fourth staff is the piano accompaniment, split into two staves (treble and bass clef).

Que dans leur mé - na - ge, Ja - mais un nu - a - ge

Que dans leur mé - na - ge, Ja - mais un nu -

Que dans leur mé - na - ge, Ja - mais un nu -

The third system of music consists of four staves. The top staff is the vocal line in treble clef with lyrics. The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The third staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The fourth staff is the piano accompaniment, split into two staves (treble and bass clef).



Ne trou-ble l'i - ma - ge D'un bon - heur par - fait.

- a - ge, Ja - mais un nu - a - ge,

- a - ge, Ja - mais un nu - a - ge,

Que dans leur mé - na - ge, Ja - mais un nu - a - ge

Que dans leur mé - ua - ge, Ja - mais un nu - a - ge

Que dans leur mé - na - ge, Ja - mais un nu - a - ge

Ne trou-ble l'i - ma - ge D'un bon - heur par - fait.

Ne trou-ble l'i - ma - ge D'un bon - heur par - fait.

Ne trou-ble l'i - ma - ge D'un bon - heur par - fait.

*p*

## VAN GRAFF.

Enfin! c'est fait! je viens d'avalier la pi - lu - le.

*pp*  
D'un bon - heur — par - fait,

*pp*  
D'un bon - heur — par - fait,

*pp*  
D'un bon - heur — par - fait,

## GUILLEMINNE.

Le voilà, mon mari, que mon cœur est joyeux.

*rall.*

C'est fait.

D'un bon - heur — par - fait.

D'un bon - heur — par - fait.

D'un bon - heur — par - fait.

*suivrez.* *pp*

PETERBOOM. *Allegro, a piacere.*

Et maintenant, mill' z-yeux! Assez de préam\_bu \_ le. *Allegro.*

*sf* *segue.* *ff*

*Moderato.*

*Moderato.* Les ca \_ ma \_

*pp*

*pp*

\_ra \_ des veu\_lent of\_frir, A\_vant que de se mettre à ta \_ ble, Auxdeux é \_

*Van GRAFF.*

\_poux un son \_ ve \_ nir De ce jour vraiment mémora \_ ble. C'est sans

*legg.* *segue.*

*ad lib.*

V. G. *ad lib.*  
 dou - te quel - que bi - jou, La chose é - tait i - né - vi - ta -

PETERBOOM. *Più lento.*  
 - ble! Cou - sin, pre - nez un air ai - ma - ble Et pré - sen -  
*Più lento.*

(Peterboom remonte la boîte à musique sur le point d'orgue)

P. *Allegro moderato.*  
 - tez vo - tre jou - jon.

*ppp (Boîte à musique)*

8-

8-

Soprani.  
Le charmant ca - deau! \_\_\_\_\_

Ténors.  
Le charmant ca - deau! \_\_\_\_\_

Basses.  
Le charmant ca - deau! \_\_\_\_\_

8

Le jo - li ba - teau!

Le jo - li ba - teau!

Le jo - li ba - teau!

8

*rall.*

*pp*

Andantino. BISTERCRAMP.  
Que cet - te cor\_vet\_te à trois ponts \_\_\_\_\_ Tou -

Andantino.  
*louré.*

B.

— jours vous rappe — le ton pè — re Et sous un beau glo — bede ver — re Fait's

Allegro.

VAN GRAFF.

B.

la placer dans vos sa — lons! Oui, oui com — ptes — y — vieux cor — sai — re, com — ptes —

Allegro.

*mf*

*f*

PETERBOOM.

v.

y vieux cor — sai — re. En for — me de remer — cie —

*p*

p.

— ment — Et pour leur prouver ton es — ti — me, Dégoïse leur bien genti —

*a piacere.*

*segue.*

GUILLEMINÉ.

P. *ment* ——— La pe-tit' chanson ma-ri-ti-me. Je le veux

*mf* *pp* *a tempo*

VAN GRAFF. PETERBOOM.

G. bien! Un instant! J'ai droit de vous dé-fen-dre... Tâ-

*mf*

P. -chez de vous tai-re, mon gen-dre Et toi vas-y donc — mon en-

*tr* *sf* *segue.*

**Allegro.**

P. -fant. **Allegro.**

*ff*

## COUPLETS

GUILLEMINNE.

(1<sup>er</sup> Couplet.) Il é - tait un bon vieux loustie Qui pos - sé -  
 (2<sup>e</sup> Couplet.) La fil - le du bon vieux loustie, De comman -  
 (3<sup>e</sup> Couplet.) Près d'a belle é - tait ce loustie, Sa femme ar -

Plus lent.

\_dait un jo - li brick, Et erie! Nous au - rons du ta -  
 \_der a vait le chic, Et erie! Nous au - rons du ta -  
 \_ri - ve et tombe à pie. Et erie! Nous au - rons du ta -  
 Soprani - Ténors.

Basses.

Et erie!

Et erie!

*ff* *p* segue.

a Tempo *f*

\_bac Et erac! Il a - vait un beau brin de fil - le Qu'é - tait  
 \_bac Et erac! Chezelle, ell' por - tait les cu - lot - tes, Au ma -  
 \_bac Et erac! Ell prend Toi non et n'vous dé - plai - se, La jett'

Et erac!

a Tempo

Et erac!

*ff* *p*



*mf* *f*

G. fa - meuse - ment gen - til - le, Flic et floe! Carguez le grand floc!  
 - ri flanquait des ca - lot - tes, Flic et floe! Carguez le grand floc!  
 par dessus la fa - lai - se, Flic et floe! Carguez le grand floc!

Soprani - Ténors. *f* *ff*  
 Et flic et floe! Carguez le grand  
 Basses. *f* *ff*  
 Et flic et floe! Carguez le grand

*Più lento.* *p*

G. Pe - ters qui s'en amou - ra - cha Vint la d' man - der à son pa - pa.  
 Lui qu'èna - vait assez comm' ca Près de Toi - non se pré - las - sa,  
 Puis el - le dit à son ma - ri Si tu r'com - mène' mon p'tit ché - ri,

floc!  
 floc! *Più lento.*

*p* *segue.*

G. Prends la sur - ton til - lac \_\_\_\_\_ Cest u - ne af faire dans Isac!  
 Mais son cœur frait tie - tac \_\_\_\_\_ Et le drôle a - vait l'rac!  
 J'tên - yer - rai sans mie - mac \_\_\_\_\_ La r'joindr dans son ha - mac.

*p* *f*

G.

Soprani *ff* Ho! his - sa!

Ténors *ff* Oh! Oh!

Basses *ff* Oh! Oh!

*p*

G.

ho! Dé\_vi\_re, Cha\_vi\_re, Flambe lebrû\_lot, Ho! his - sa! ho! Ho! his - sa!

*f* *f* *p*

G.

Soprani. *f* Ho! his - sa!

Ténors. *f* Ho! his - sa!

Basses. *f* Ho! his - sa!

*f* *ff*

G.

Ho! his - sa! ho! Ho! his - sa!

ho! Dé - vi - re, Cha - vi - re Flambe le brû - lot, Ho! his - sa! ho! Ho! his - sa!

ho! Dé - vi - re, Cha - vi - re Flambe le brû - lot, Ho! his - sa! ho! Ho! his - sa!

ho! Dé - vi - re, Cha - vi - re Flambe le brû - lot, Ho! his - sa! ho! Ho! his - sa!

G.

ho! Dé - ra - pe, Dé - ca - pe et cuil - ler à pot. Ho! his - sa ho!

ho! Dé - ra - pe, Dé - ca - pe et cuil - ler à pot. Ho! his - sa ho!

ho! Dé - ra - pe, Dé - ca - pe et cuil - ler à pot. Ho! his - sa ho!

ho! Dé - ra - pe, Dé - ca - pe et cuil - ler à pot. His - sa ho!

## PETERBOOM.

Et maintenant mon gendre ga-lam-ment Donnez le bras à vo-tre

*mf* *sf*

Allegro.

VAN GRAFF

da-me. De force épouser u-ne fem-me,

*p* *Allegro.*

Dieu que je bisque au fond de l'a-me.

PETERBOOM.

Et tous allons di-ner gaie-ment.

*p* *sf*

Soprani. Al-lons, al-lons di-ner gaie-ment. Al-lons, al-lons di-ner gaie-ment.

Ténors. Al-lons, al-lons di-ner gaie-ment. Al-lons, al-lons di-ner gaie-ment.

Basses. Al-lons, al-lons di-ner gaie-ment. Al-lons, al-lons di-ner gaie-ment.

*f* *sf*

- lons di - ne gaie - ment.  
 - lons di - ner gaie - ment.  
 - lons di - ner gaie - ment.  
 - lons di - ner gaie - ment.

The first four staves are vocal lines. The first and third staves are in bass clef, and the second and fourth are in treble clef. They contain the lyrics: "- lons di - ne gaie - ment.", "- lons di - ner gaie - ment.", "- lons di - ner gaie - ment.", and "- lons di - ner gaie - ment." respectively. Below the staves is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and some melodic lines.

Piano accompaniment for the first section, consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and some melodic lines. It includes a dynamic marking of *ff*.

(On parle)

*ppp*

Piano accompaniment for the second section, consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and some melodic lines. It includes a dynamic marking of *ppp*.

GUILLEMINE.

4<sup>o</sup> Tempo.

1<sup>o</sup> Tempo.

Holhis - sa! ho De - vi - re Cha - vi - re Flambe le bru -

Musical score for Guillemine, consisting of two staves (treble and bass clef). The first staff is the vocal line, and the second is the piano accompaniment. It includes dynamic markings of *ff* and *p*, and tempo markings of 4<sup>o</sup> Tempo and 1<sup>o</sup> Tempo. The lyrics are: "Holhis - sa! ho De - vi - re Cha - vi - re Flambe le bru -".

6.

- lot Holhis - sa! ho! Holhis - sa! ho! Dé - ra - pe Dé - ca - pe et cuiller à - pot! Ho! his - sa!

Musical score for the final section, consisting of two staves (treble and bass clef). The first staff is the vocal line, and the second is the piano accompaniment. It includes dynamic markings of *f* and *sf*. The lyrics are: "- lot Holhis - sa! ho! Holhis - sa! ho! Dé - ra - pe Dé - ca - pe et cuiller à - pot! Ho! his - sa!".

ho!

Hô! his - sa ho! Dé - vi - re, Cha - vi - re Flambe le brû - lot. Ho! his - sa

Ho! his - sa ho! Dé - vi - re, Cha - vi - re Flambe le brû - lot. Ho! his - sa

Ho! his - sa ho! Dé - vi - re, Cha - vi - re Flambe le brû - lot. Ho! his - sa

ho! Ho! hissa! ho! Dé - ra - pe, Dé - cape et cuiller à pot. Ho! his - sa - ho!

ho! Ho! hissa! ho! Dé - ra - pe, Dé - cape et cuiller à pot. Ho! his - sa ho!

ho! Ho! hissa! ho! Dé - ra - pe, Dé - cape et cuiller à pot. Ho! his - sa ho!

ho! Ho! hissa! ho! Dé - ra - pe, Dé - cape et cuiller à pot. His - sa ho!

*f*

Fin du 1<sup>er</sup> Acte.

ENTR'ACTE.

Allegro.

PIANO.

*ff*

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right-hand staff (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left-hand staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The tempo is marked 'Allegro' and the dynamic is 'ff'.

*pp*

2

4

The second system continues the piano introduction. The right-hand staff has a melodic line with some rests. The left-hand staff features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The dynamic is marked 'pp'. There are fingerings '2' and '4' indicated in the left hand.

The third system continues the piano introduction. The right-hand staff has a melodic line with some rests. The left-hand staff features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. There are fingerings '2', '4', and '2' indicated in the left hand.

The fourth system continues the piano introduction. The right-hand staff has a melodic line with some rests. The left-hand staff features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The dynamic is marked 'ff'.

*p*

The fifth system continues the piano introduction. The right-hand staff has a melodic line with some rests. The left-hand staff features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The dynamic is marked 'p'.

The sixth system continues the piano introduction. The right-hand staff has a melodic line with some rests. The left-hand staff features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The system ends with a double bar line and repeat signs.

Même mouv!

First system of musical notation. The treble clef part begins with a melodic line in 6/8 time, marked *f* then *p*. The bass clef part provides harmonic support with chords. A trill is indicated in the treble clef at the end of the system.

Second system of musical notation, continuing the melodic line in the treble clef and the harmonic accompaniment in the bass clef.

Third system of musical notation. The treble clef part features a more active melodic line with slurs. The bass clef part continues with chords. Dynamics are marked *pp*.

Fourth system of musical notation. The melodic line in the treble clef continues with slurs. The bass clef part provides a steady accompaniment. Dynamics are marked *pp*.

Fifth system of musical notation. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat). The melodic line in the treble clef continues with slurs. The bass clef part continues with chords.

(On parle)

RIDEAU.

Mouv<sup>t</sup> de valse.

Sixth system of musical notation. The piece concludes with a waltz movement, indicated by the tempo marking *Mouv<sup>t</sup> de valse.* and the dynamic marking *ppp*. The treble clef part features a rhythmic pattern characteristic of a waltz, while the bass clef part provides a simple accompaniment.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and quarter notes, some beamed together. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The melodic line in the treble staff shows a slight change in rhythm and phrasing. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a prominent slur over several notes. The bass staff has a more active accompaniment with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur. The bass staff continues with a consistent accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff begins with a slur and includes the performance instruction *rall.* above the staff. The bass staff has a steady accompaniment. The system concludes with the instruction *dim.* above the staff.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. The treble staff features a melodic line with a long slur. The bass staff has a steady accompaniment.

# VALESE ET SCÈNE.

## N° 7.

Allegro.

GUILLEMINNE.

JOCKEL.

PETERBOOM.  
VAN DER PRUTH.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

*pp*

*Allegro.*

*crescendo poco a*

*poco.*

*mf*

La valse est fi - ni - e Qu'elle était jo -

*mf*

La valse est fi - ni - e Qu'elle était jo -

*mf*

La valse est fi - ni - e. Qu'elle était jo -

li - e! Qu'elle était jo - li - - e! Est - il un plai -

li - e! Qu'elle était jo - li - - e! Est - il un plai -

li - e! Qu'elle était jo - li - - e! Est - il un plai -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with chords and eighth notes. Dynamics include *f* and *2*.

sir é - gal A ce - lui d'un joy - eux bal, -

sir é - gal A ce - lui d'un joy - eux bal, -

sir é - gal A ce - lui d'un joy - eux bal, -

The piano accompaniment continues with eighth-note patterns and chords. Dynamics include *ff* and *2*.

sir é - gal A ce - lui d'un joy - eux bal, -

silence

silence

silence

The piano accompaniment continues with eighth-note patterns and chords. Dynamics include *ff*.

## VALSE.

GUILLEMINE.

O val - se brillan - te; Val - se en - traî - nan -

6. - te Qui m'enivre et m'enchan - te, Et fait bon - dir, bon -

6. *rall. un poco.* a Tempo. - dir mon cœur, - Quand cha - que per - son - - ne

*a Tempo.*

6. Tour - bil - Ion - - ne Gaiement, gaiement,

6. je m'aban - don - ne A ton char - me - vainqueur.

GUILLEMINÉ.

CHARLOTTE avec les<sup>2<sup>es</sup></sup> Soprani.  
Soprani. Ah! ah! ah!

Ténors.  
Val-sons en-co-re!

Basses.  
Val-sons en-co-re!

G. Valsons en-co-re! —

Val-sons tou-jours!

Val-sons toujours! —

Val-sons toujours! —

G. Ah! ah! ah! Val-sons tou-jours!

*espressivo.*

G. *pp*  
 Au mi - lieu des flots de lu - miè - re, Dans u - ne brûlante atmos -  
 Ah! ah!  
 Ah! ah!  
 Ah! ah!

Detailed description: This system contains the first system of music. It includes a vocal line (G) and piano accompaniment (pp). The vocal line starts with the lyrics 'Au mi - lieu des flots de lu - miè - re, Dans u - ne brûlante atmos -'. Below the vocal line are three staves for piano accompaniment, with the first two staves containing vocalizations 'Ah!' and 'ah!'.

G. *pp*  
 - phè - re Le — cœur tout pal - pi - tant On attend, On at -  
 - tend!

Detailed description: This system contains the second system of music. It includes a vocal line (G) and piano accompaniment (pp). The vocal line continues with the lyrics '- phè - re Le — cœur tout pal - pi - tant On attend, On at -'. Below the vocal line are two staves for piano accompaniment.

G. *pp*  
 - tend! Un dan - seur vous prend par la tail - le Qui sous  
 Ah! ah!  
 Ah! ah!  
 Ah! ah!

Detailed description: This system contains the third system of music. It includes a vocal line (G) and piano accompaniment (pp). The vocal line continues with the lyrics '- tend! Un dan - seur vous prend par la tail - le Qui sous'. Below the vocal line are three staves for piano accompaniment, with the first two staves containing vocalizations 'Ah!' and 'ah!'.

G. ses doigts plie et tres-sail-le, On part com-me l'éclair,

G. On part comme l'éclair, On part comme l'éclair qui fend

*cresc. un poco.*

a Tempo.

G. Pair, Lau ces dans u - ne cour-se fol - le

a Tempo.

G. On glis-se on court on tourne on vo-le Les che-

G. -veux au vent Les che -veux au vent, En avant! en avant!

*crescendo.*

6.

*f* *slarg. e dim.*

Ah! ah!

En avant! en avant! ah!

En avant! en avant! ah!

En avant! en avant! ah!

*f* *slarg. e dim.*

Soprani - GUILLEMINÉ.  
a Tempo.

*mp*

Et ja - mais joie en - chan - te - res - se On ne

a Tempo.

vous - draît dans son i - vres - se De - ce plai -

*rall.*

- sir di - vin, De re - plai - sir di - vin Voir la fin.

*segue.*



Musical score for Soprani, Tenors, and Basses. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "Non! ja - mais joie enchan - te - res - se, On ne vou - drait". The dynamic marking is *pp*.

Non! ja - mais joie enchan - te - res - se, On ne vou - drait  
a Tempo.

Piano accompaniment for the first system. The music is in G major and 4/4 time. The dynamic marking is *mp*.

Musical score for Soprani, Tenors, and Basses. The music is in G major and 4/4 time. The lyrics are: "dans son i - vresse De ce plai - sir di - - vin,". The dynamic marking is *f* and the instruction is *crescendo - poco a poco*.

dans son i - vresse De ce plai - sir di - - vin,

Piano accompaniment for the second system. The music is in G major and 4/4 time. The dynamic marking is *crescendo - poco a poco*.

G. *ff* *slarg.*  
De ce plai - sir Voir la fin. Ah! \_\_\_\_\_  
*ff*  
De ce plai - sir Voir la fin. Ah! \_\_\_\_\_  
*ff*  
De ce plai - sir Voir la fin. Ah! \_\_\_\_\_  
*ff*  
De ce plai - sir Voir la fin., Ah! \_\_\_\_\_



a Tempo.  
G. Val - se bril\_lan - - te, Val - -  
Val - se bril\_lan - - te, Val - -  
Val - se bril\_lan - - te, Val - -  
a Tempo.



GUILLEMINÉ.

Qui mèn - ivre et mènchan -  
 - se en trai - nan - te.  
 - se en trai - nan - te.  
 - se en trai - nan - te.

*pp*

- te. Et fuit bon - dir, bon - dir mon cœur. — Quand cha -  
*rall.* *a Tempo.*  
*segue.* *mp a Tempo.*

- que per - son - ne Tour - hil -  
 - lon - ne, Gaïement, gaïement je m'aban - don - ne.

- lon - ne, Gaïement, gaïement je m'aban - don - ne.

6.

A ton char - me, Je m'a - ban - donne, A ton char - me vain -

Soprani. *ff*

Ténors. *ff*

Basses. *ff*

On s'a - ban - donne, A ton char - me vain -

On s'a - ban - donne, A ton char - me vain -

On s'a - ban - donne, A ton char - me vain -

6.

- queur. Je m'abandonne à ton charme vainqueur. Ah! vain - queur.

- queur. vain - queur.

- queur. vain - queur.

- queur. vain - queur.

- queur. vain - queur.

*f* *ff*

*f* *ff*

Colla.

PETERBOOM.

Deux mots... de monsieur ton mari

Es-tu sa-tisfai-te? Mais, oui!

GUILLEMINÉ.

Mais, oui... Tu n'en parais pas sûre... Si je soupçonnais quelque inju-re

PETERBOOM.

Si je savais... Silence! mon père! voici De nouveaux invités qu'on nous annonce i-

GUILLEMINÉ.

UN DOMESTIQUE. (Parlé) Monsieur Van Der Pruth.

-ci!

## VAN DER PRUTH.

Permet - tez — que je vous pré - sen - te Monsieur Joe -

- kel, un parent très loim - tain, De Rotter - dam ar - ri - vé ce ma -

- tin. A mes soins confi - é Par u - ne vieille tante Et qui dans cette

## GUILLEMINE, (à Van Der Pruth)

ville est encore inco - nu. Reconnu par vous il est le bienve -

- nu... Soyez le bienve - nu!

VAN DER PRUTH.

Re\_dressez-vous un peu. Tenez la tail - le

JOCKEL.

Ah! c'est que ma cu - lotte est diablement étroi - te.

droite. Ah! c'est que sa cu -

GUILLEMINE. (Parlé) VAN DER PRUTH. (Parlé)

-lotte est diablement étroi - te. Monsieur est... Artiste.

GUILLEMINE.

Artis - te! Ah! vraiment!

VAN DER PRUTH. (à Jockel) *pp*

Un peintre de plus grand ta - lent. Al -

V. P. *tr*  
 \_lons vous voilà dans la pla - ce! De l'é - lo - quence et de l'au -

GUILLEMINE. *a piacere*  
 Le souper nous at - tend, Soupons donc à l'in - tant. De mon mari je

V. P. *tr*  
 - da - ce.

G. PETERBOOM.  
 pen - se vous excusez l'absen - ce. Eh! qu'importe ce - là! Eh! qu'importe ce -

P. (à une donataire)  
 - là. Pour faire les honneurs ne suis-je donc pas là! Acceptez mon

*a Tempo.*  
*pp*



P.

bras marquise. Moi j'aime les gens calés Et vous avez, nom d'une brise, Un grément des

P.

mieux fic'lés.

Soprani. *mf*

Acceptez son bras marquise, Il aime les gens calés Et vous a\_vez

Ténors. *mf*

Acceptez son bras marquise, Il aime les gens calés Et vous a\_vez

Basses. *mf*

Acceptez son bras marquise, Il aime les gens calés Et vous a\_vez

*mf* *cre - - - scen* *- do* *poco* *a*

nom d'une bri\_se, Un grément des mieux fic'\_lés.

nom d'une bri\_se, Un grément des mieux fic'\_lés.

nom d'une bri\_se, Un grément des mieux fic'\_lés.

*poco.* *sans ralentir.*

Puisqu'en ce jour de li - es - se Un gai re - pas

Puisqu'en ce jour de li - es - se Un gai re - pas

Puisqu'en ce jour de li - es - se Un gai re - pas

*ff*

nous attend, \_\_\_\_\_ Nar - quant sou - cis et tristes - se,

nous attend, \_\_\_\_\_ Nar - quant sou - cis et tristes - se,

nous attend, \_\_\_\_\_ Nar - quant sou - cis et tristes - se,

Al - lous tous sou - per gaiement, \_\_\_\_\_ Narguant soucis et tristesse,

Al - lous tous sou - per gaiement, \_\_\_\_\_ Narguant soucis et tristesse,

Al - lous tous sou - per gaiement, \_\_\_\_\_ Narguant soucis et tristesse,

Al - lons tous souper gaiement . Narguant soucis et tristes - se, Al - lons — sou -

Al - lons tous souper gaiement . Narguant soucis et tristes - se, Al - lons — sou -

Al - lons tous souper gaiement . Narguant soucis et tristes - se, Al - lons — sou -

- per — gaie - - ment .

- per — gaie - - ment .

- per — gaie - - ment . (On parle)

*pp*

COUPLETS.

N<sup>o</sup> 8.

Moderato.

GUILLEMINE.

PIANO.

(1<sup>er</sup> Complet) Les hommes sont nos mai - tres, Et sans peine j'admets — Que  
 (2<sup>e</sup> Complet) Vous è - tes la sages - se, Vous le dites du moins, — Et

ce sont tous des è - tres Absolument parfaits. — Il s'ensuit, c'est — élémen -  
 sans qu'il y parais - se Ver - tueux en tous points. — En - fin vous a - vez — bons a -

- tai - re, Que les femmes, sans hé - si - ter, — Nont  
 - pô - tres. Tant et tant de per - fec - ti - ons — Que

G. rien de mieux à fai - re, Nont rien de mieux à fai - re. Nont  
l'on doit sur les vô - tres. Que l'on doit sur les vô - tres, Que

8-----

*pp*

G. *rall.* rien de mieux à fai - re. *a Tempo.* Que de les imi - ter. *grazioso.* Ah! — Montrez-nous la rou - te Chers  
l'on doit sur les vô - tres Réglér ses acti - ons. *m.g.*

*segue.*

G. petits maris, — An - ges accomplis, — Et coûte que cou - te, Nous

*m.g.* *m.g.* *m.g.*

G. qui vous adorons, — Nous qui vous admirons, — Nous qui vous adorons, Nous qui vous admi -

*segue.*

G. - rons. Messieurs nous vous sui - vrons. — vrons.

2<sup>e</sup> fois, 1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup> 1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

*pp*

## MUSIQUE DE SCÈNE.

N<sup>o</sup> 8 bis.

PIANO. *pp*

N<sup>o</sup> 9.

## CAVATINE.

VAN DER PRUTH.

Andantino espress.

Re - poussez ce pauvre jeune

PIANO. *pp*

Andantino espress.

V. C.

hom - me Qui vous ai - me, qui vous aime - avec tant d'ar -

- deur

V. *Il* — se zuiderzi deri deri deri deri dera. Mais en som — me Vous conser-

*segue.*

V. — vez — la — paix du cœur.

*sf*

V. Quant à votre époux c'est un trai — tre! Qui vous le savez mais..Grands dieux! —

*p sf p pp*

V. N'al — lez pas le fai — re pa — raî — tre. Guil — le —

*appassionato.*

V. *mi - re fermez les yeux. Ah!*

V. *n'alez pas le faire paraître, Guil - le -*

V. *- mi - ue, Ah! Guil - le - mi - ne fermez*

*mf*

V. *fer - mez les yeux.*

*long.*

*morendo.*

*pp long.*

*ppp*



N<sup>o</sup> 10.

## DUETTO.

Allegro.

GUILLEMINE.



JOCKEL.

Allegro. *col canto.*

PIANO.



GUILLEMINE.



Et vi-ve

G. *flam - me ...*

J. *et vi - ve flamme, C'est bien le mot que je cher - chais, C'est bien le*

J. *a Tempo.*  
*mot que je cher - chais. En admi - rant vos jo - lis*

*a Tempo. col canto.*

J. *traits Et vo - tre tail - le si par - fai - te,*

GUILLEMINÉ.

J. *Je perds la*

*rall. (cherchant)*  
*Ah! je sens que... — ah! je sens que... — ah! je sens que...*

*rall.*

a Tempo.

G. *tè - te...*

J. *Je perds la tè - te! C'est bien le mot que je cher - chais C'est bien le*

a Tempo.

J. *mot que je cherchais. Que pour - rais - je vous dire en -*

*mf*

GUILLEMIN.

*a piacere.* A.

J. *- co - re? Je vous... je vous... je vous, je vous, je vous...*

*segue.*

a Tempo.

G. *- do - re!*

J. *A - do - re! Oui, c'est bien ce - la. Ah! quel me -*

a Tempo.

*p* *mf*

G.  Qu'il est diffi - ci - le. Qu'il est diffi -

J.  - tier que ce - lui - là, Ah! quel mé - tier que ce - lui - là. Qu'il est dif. fi -

 *p* *leggier.*

G.  - ci - le Lorsque ce n'est pas séri - eux, d'employer le sty - le, D'employer le

J.  - ci - le Lorsque ce n'est pas séri - eux, d'employer le sty - le, D'employer le



G.  sty - le De vé - ri - ta - bles amou - reux. Feindre de la

J.  sty - le De vé - ri - ta - bles amou - reux.



G.  sor - te, Me cause un ré - el embar -

J.  Feindre de la sor - te, Me cause un ré - el embar -



G. *ras, Je guet - te la por - te, Je guet - te la por - te, Et mon*

J. *ras, Pourvu que j'en sor - te, Pourvu que j'en sor - te, Et que*

G. *ma - ri qui n'en - tre pas. — Je guet - te la por - te, Je guet - te la*

J. *le ma - ri n'en - tre pas. — Pourvu que j'en sor - te, Pourvu que j'en*

G. *por - te, Et mon ma - ri qui n'en - tre pas, Et mon ma -*

J. *sor - te, Et que le ma - ri n'en - tre pas, Et que le*

G. *- ri qui n'entre pas, — qui n'en - tre pas.*

J. *mari n'entre pas, — oui! n'en - tre pas.*

*mf* *p*

GUILLEMINÉ.

Cet a-veu brû-lant  
*col canto.*

*pp*

à l'ex-cès, — A trou-blé mon âme é-per-du-e,

(elle cherche) *rall.* *a piacere.*  
De tant d'amour, — de tant d'a-mour, — de tant d'amour...

JOCKEL.

Je suis é-

*pp* *rall.* *segue.*

a Tempo

Je suis é-mu-e! C'est bien le mot que je cher-chais, C'est bien le  
- mu - e!

G. *col canto.*

mot que je cherchais Je sens que je dois dé - sor - mais

G. Cé - der à l'ardeur qui mèn - i - vre, Et que sans

G. *rall.* (cherchant) *a Tempo.*

vous... et que sans vous... et que sans vous... Je ne puis

JOCKEL.

*rall.* *sùitez.* *a Tempo.*

Je ne puis vi - vre.

G. vi - vre, C'est bien le mot que je cherchais C'est bien le mot que je cherchais.

*mf*

a Tempo.

Qui, cet a - mour qui vous ra - va - ge, Je le...

*a piacere.*

a Tempo.

je le... je le..je le..je le... Par - ta - ge. Oui, c'est bien ce -  
 JOCKEL... Par - ta - ge.  
*segue.* *p*

*f* - la. Quel sup - pli - ce que ce - lui - là, Quel suppli - ce que ce - lui -  
 Qu'il est diffi -  
*mf* *p* *leggier.*

- la. Qu'il est dif - fi - ci - le Lors - que ce n'est pas sé - ri -  
 - ci - le. Qu'il est dif - fi - ci - le Lors - que ce n'est pas sé - ri -



G. eux. D'employer le sty\_ le, D'employer le sty\_ le De vé\_ ri\_ tables amou\_

J. eux. D'employer le sty\_ le, D'employer le sty\_ le De vé\_ ri\_ tables amou\_

G. \_ reux. Feindre de la sor\_ te, Me cause un ré\_ el embar\_

J. \_ reux. Feindre de la sor\_ te Me cause un ré\_ el embar\_

G. \_ ras. Je guet\_ te la porte, Je guet\_ te la porte Et mon ma\_ ri qui n'en\_ tre

J. \_ ras. Pourvu que j'en sorte, Pourvu que j'en sorte Et que le mari n'en\_ tre

G. pas. Je guet\_ te la por\_ te, Je guet\_ te la por\_ te

J. pas. Pourvu que j'en sor\_ te, Pourvu que j'en sor\_ te,

a. Et mon ma - ri qui n'entre pas, Et mon ma - ri qui n'entre pas,

J. Et que le ma - ri n'entre pas, Et que le ma - ri n'entre pas,

a. Qui n'en - tre pas. *Agitato.*

J. Oui! n'en - tre pas. *Agitato.*

JOCKEL. (avec force et exagération)

Oui, je vous ai - me! je vous aime et je flambe, et je

J. brû - le! Un in - cen - di - e, un incen -

J. *di - e dans mes vei - nes cir - cu - le, Pour vous j'ou - blie et la terre et les*

*accelerando poco a poco.*

J. *ciens, Pour vous j'ou - blie et la terre et les*

GUILLEMINE.

J. *Comme il devient au - da - ci - eux.*

J. *ciens; J'oublie et la terre et les*

G. *Comme il devient an - da - ci - eux, Comme il devient au - da - ci -*

J. *ciens; J'oublie et la terre et les*

154 *Allegro vivace, pp*

6 *pp*  
 - eux. Ah! j'ai peur de la ten - dresse De ce bouillant amou -  
 4 *pp*  
 cieux. A toi mon cœur ma ten - dresse Prends pi - tié d'un amou -  
*Allegro vivace, p*

6  
 - reux, Ce jeu - là, je le con - fesse. Devient par trop dange -  
 4  
 - reux, Et viens par - ta - ger li - vresse Que je puise dans tes

6  
 - reux. Ah! j'ai peur de la ten - dresse De ce bouillant a - mou -  
 4  
 yeux. A toi mon cœur ma ten - dresse Prends pi - tié d'un a - mou -

6  
 - reux. Ce jeu - là, je le con - fesse. Devient par trop dan - ge -  
 4  
 - reux, Et viens par - ta - ger li - vresse Que je pui - se dans tes

G. *reux,* — Ce jeu - là je le con - fes-se, Devient  
 J. *reux,* — Et viens par-ta-ger l'i - vresse Que je

G. par trop dan-ge - reux, oui, de-vient par trop dan-ge - reux, —  
 J. pui - se dans tes yeux, oui, que je pui - se dans tes yeux, —

G. — Dan - - - ge - reux. —  
 J. Oui dans — tes yeux. —

## COUPLETS.

N<sup>o</sup> 11.

Mouv. de Polka.

CHARLOTTE.

Mouv. de Polka.

PIANO.

*f* *p*

FIN.

(1<sup>er</sup> Couplet) Vos lan - gage est fort a - gre - a - ble, Vous a - vez très bon - ne fa -  
 (2<sup>e</sup> Couplet) Ce n'est pas que je sois ta - rouche, Comm' certains dam's de ce pa -

*p*

-çon, Vous é - tes, c'est indis - cu - ta - ble, C'qu'on ap - pelle un jo - li gar -  
 - ys, Qui si par hasard on les touche, Se mett'nt à pousser les hauts

-çon, Moi qui n'ai ja - mais su me tai - re, J'vous l'dis en rou - gis -  
 eris, Vous pouvez me pren - dre la tail - le, Me ser - rer la main

*legg.*

*rall a piacere.*

sant un peu. Oui - dà vous a - vez su me plaire, J'vous tronv' bel homm' j'en fais l'a - tendrement, Ou m'voler mèm' quand je tra - vaille Un pe - fit bai - ser en pas.

*segue.*

*a Tempo.*

- veu . Mais . je suis u - ne fil - le  
- sant .

*a Tempo. f* *p*

*Più lento, rit.*

sa - ge Et si vous d'mandéz davanta - -

*f* *segue.*

*a Tempo.*

- ge Hal - te - là! Hal - te - là! Ne parlons pas d'ça, Ne parlons pas

*a Tempo.*

*a Tempo.*

d'ça. Hal - te - là! Hal - te - là! Ne parlons pas d'ça, Ne parlons pas d'ça. d'ça.

*1a* *2a* Pour finir.

*mf* *f* *segue.*

CHŒUR DE LA GARDE URBAINE

ET SCÈNE.

N<sup>o</sup> 12.

Mouvt de Marche.

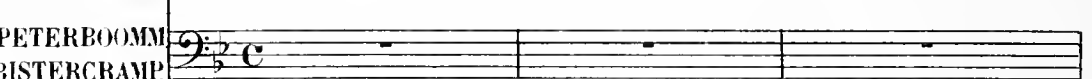
GUILLEMINÉ.



VAN GRAFF.



PETERBOOM  
BISTERCRAMP.



BASSES.



Mouvt de Marche.

PIANO.



CHŒUR de la PATROUILLE. PETERBOOM et BISTERCRAMP.

*pp*

Voi - ci les vieux trou - piers, Les troupiers de la

*ff*

*pp*

*pp col canto.*

*f*

*pp*





garde ur - bai - - ne, Les troupiers, La gar - dien - ne - des foy -

-ers. Les troupiers De la garde ur - bai - ne, Les troupiers. Admi -

-rez notre bedaine, Notre air rempli de fierté, De no - tre mâle dégai - ne L'impo -

-san - te ma - jes - té . Voi - ci les troupiers,

Voi - ci les troupiers de la garde ur - bai - ne. Les troupiers.

Mème mouv! Ma fil - le es-tu!

This system contains the first vocal line for Peterboom and the piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a 2/4 time signature. The piano accompaniment consists of a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

GUILLEMINE. PETERBOOM.  
là ? Pa - pa. me voi - là ? C'est ton ma -

This system contains the first vocal line for Guillemine and Peterboom, and the piano accompaniment. Guillemine's part is in bass clef, and Peterboom's part is in treble clef. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

GUILLEMINE. PETERBOOM.  
-ri que je t'a - mè - ne ! Que di - tes - vous ? - Et non sans

This system contains the second vocal line for Guillemine and Peterboom, and the piano accompaniment. The piano part continues with the same rhythmic pattern.

GUILLEMINE.  
Que di - tes - vous ?  
pei - ne. Il re - vient - soumis, re - pen -

This system contains the third vocal line for Guillemine and Peterboom, and the piano accompaniment. The piano part continues with the same rhythmic pattern.

P.  
 - tant... Ou\_vre-nous la porte à l'in\_s - tant! Il revient soumis, re\_pen -

P.  
 - tant! Ou\_vre-nous la porte à l'in\_s - tant!  
 CHŒUR.  
 Ou\_vrez-nous la porte à l'in\_s -

*rall.*  
*rit.*  
*f*  
*septe.*

Allegro.  
 VAN GRAFF.

Mordieu! — que signi-fi - e... que signi -

- tant!

Allegro.

*mf* *p* *f* *p* *f*

1<sup>o</sup> Tempo.

- fi - e cet\_te plaisante - ri - e!

1<sup>o</sup> Tempo.

*p* *f* *pp*

## PETERBOOM.

Or\_dre du prévôt gé\_né\_ral — De vous in —

*a piacere.* Allegro.  
\_terner par la for\_cé Dans le do\_mi\_cil' con\_ju -  
Allegro.  
*ff*

VAN GRAFF.  
\_gal. Bon! tres bien l'affai\_re se corse Et ça devient o\_ri\_gi -

\_nal.  
BISTERCRAMP.  
En\_trez, cher a\_mi de mon cœur, En\_trez dans la chambr' nup\_tii -

VAN GRAEF.

Bon! très bien l'a-fai-re se corse Et ça de-vient o-ri-gi-  
- a - le.

nal.  
Eu - trez, en - trez dans la ca - bi - ne nup - ti -

VAN GRAEF.

- a - le Non, c'est me fai - re trop d'honneur, — Al-lez au  
*crescendo poco a poco.*

PETERBOOM

dia - - - ble! Qu'on l'em-bal - le!  
CHŒUR.  
Qu'on l'em-bal - le!

B. *p* Al - lous, sol - dats dans ce lo - gis Lais - sous re - po - ser le co -

*p* cre - sen - do.

*Moderato subito.*

B. - lis.

*CHŒUR* *f* Allons, soldats dans ce lo - gis Laissons re - po - ser le co - lis.

*Moderato subito.*

*f* sans ralentir.

*CHŒUR. - PETERBOOM - BISTERCHAMP.*

La garde ur - baine Est pleine, pleine, pleine D'ur - ba - ni - té,

La garde ur - baine Est plei - ne, plei - ne, plei - ne D'ur - ba - ni - té.

Mais quand on se re - bif - fe, Mais quand on se re - bif - fe

Cor - bleu! sur l'es - co - grif - fe, grif - fe, grif - fe, grif - fe,

El - le pose la griffe A - vec bru - ta - li - té.

## PETERBOOM.

Cou - sin Bis - tercramp, sur ma fil - le

Je vous laisse i - ci pour veil - ler. Nous — al - lons

*Lent.* *Allegro.*

*Allegro.*

*segue:*

dan-ser un qua-drille Et boir' le coup de l'é-tri - er. Al-lons dan-ser un qua-  
 CHEUR. Al-lons dan-ser un qua-

-drille Et boir' le coup de l'é-tri - er. En avant sol - dats!  
 -drille Et boir' le coup de l'é-tri - er. En avant sol -

Suivez mes pas! En avant sol - dats!  
 -dats! Suivons ses pas! En a- vant sol -



P.

Suivez mes pas! En avant, en a - vant!

- dats! Suivons ses pas! En avant, en a -

*f* PETERBOOM avec le Chœur. 1<sup>o</sup> Tempo. *ff* *pp*

- vant! Voi - ci *pp* les vieux tron - piers. Lestroupiers de la

1<sup>o</sup> Tempo. *ff* *pp*

*ff*

garde ur - bai - ne, Les troupiers, La gar - dien - ne - des foy -

*tr* *pp* *f*

*ff* *pp* *ff* *pp*

- ers, Les troupiers de la garde ur - bai - ne Les troupiers Admi -

*pp* *p*

rez no-tre be-dai-ne, Notre air rem-pli de fier-té, De no-

-tre mâ-le dé-gâi-ne L'im-po-san-te ma-jes-té.

*mf*  
Voi-ci les troupiers, Voi-ci les troupiers De la garde ur-bai-

-ne Les troupiers.

*pp*

*p*

## FINAL.

N<sup>o</sup> 13.

Andantino.

GUILLEMINE.

CHARLOTTE.

VAN GRAFF.

JOCKEL.

PIANO.

Andantino.

*p* rit a piacere.

*legg.*

*pp*

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The tempo is marked 'Andantino' and the dynamics range from piano (*p*) to pianissimo (*pp*).

JOCKEL.

Ô bien heureuse é - chel - le! tu vas dans un ins - tant — Con -

- duire un tendre a - mant dans les bras de sa bel - le! — É -

J. *chel - le! Échel - le Ah! Conduis-moi près d'el - le, près*

J. *d'el - le, près d'el - le! Échel - le!* *a Tempo.*

VAN GRAFF.

*Dans le bassin*

V. *J'ai flanqué le fan-tas-sin. Ô bien heu-reuse é -*

V. *chel - le! tu vas dans un ins - tant Con - duire un tendre a -*

V. G. *mant dans les bras de sa bel - le! É - chel - le! É -*

V. G. *- chel - le Ah! Conduis-moi près d'el - le, près d'el - le, près*

V. G. *d'el - le É - chel - le!*

Mouv! de Polka.

Mouv! de Polka.

*pp* *pp*

JOCKEL. (frappant à la porte)

*Toe! toe! toe! toe! toe! toe! Ou - vre-moi ma mi - e,*

J. *Toe! toe! toe! toe! toe! toe! Ou - vre, je t'en pri e!*

VAN GRAFF.  
*appassionato.*

Dans la nuit em - bau - mé - e L'a -

-mour, l'amour, — l'a - mour a conduit mes pas. — Viens! — viens! —

ô ma bien ai - mé - e, Ma bien aimé - e Viens dans mes bras!

*rall.*

*segue.*

1<sup>o</sup> Tempo.  
*pp*

Toe! toe! toe! toe! toe! toe! Ou - vre - moi, ma mi - e, Toe! toe! toe!

JOCKEL.  
*pp*

Toe! toe! toe! toe! toe! toe! Ou - vre - moi, ma mi - e, Toe! toe! toe!

1<sup>o</sup> Tempo.  
*pp*

V. G. *toe! toe! toe! Ou\_vre je t'en pri - e! Toe! toe! toe! toe! Ouvre-moi, ma*

J. *toe! toe! toe! Ou\_vre je t'en pri - e! Toe! toe! toe! toe! Ouvre-moi, ma*

V. G. *mi - e, Toe! toe! toe! toe! Ou\_vre-moi!*

J. *mi - e, Toe! toe! toe! toe! Ou\_vre-moi!*

CHARLOTTE. *Ah! ma\_da-me, les voyez-vous? De ces per - fides vengeons-nous!*

GUILLEMINNE. *De ces per - fides vengeons-nous!*

*pp*

CHARLOTTE. *Pre\_nez ma pla\_cel.,*

GUILLEMINNE. *Toi, la mien - ue!*

CHARLOTTE.

GUILLEMIN.

Que rien ne nous re - tien - - - ne!.. Et tou - tes

*legg.*  
*pp*

deux rece - vons - les Enfeur don - nant deux bons souf - flets!

CHARLOTTE.

Deux bons souf -

*cresc.*

Deux bons souf\_flets! deux bons souf\_flets! deux bonssouf - flets! *pp* V'lan!v'lan!v'lan!

\_flets! Deux bons souf\_flets!deux bonssouf - flets! *pp* V'lan!v'lan!v'lan!

VAN GRAFF.

Toe!toe!toe! toe! toe! toe!

JOCKEL.

Toe!toe!toe! toe! toe! toe!

*f* *pp*



G. Que leur per-fi - di - e Vlan!vlan!vlan! Par nous soit pu -

C. Que leur per-fi - di - e Vlan!vlan!vlan! Par nous soit pu -

V. Ou - vre-moi, ma mi - e, Toe! toe! toe! toe! toe! toe! Ouvre, je t'en

J. Ou - vre-moi, ma mi - e, Toe! toe! toe! toe! toe! toe! Ouvre, je t'en

G. - ni - e! Vlan!vlan!vlan! Par nous soit pu - ni - e!

C. - ni - e! Vlan!vlan!vlan! Par nous soit pu - ni - e!

V. pri - e! Toe! toe! toe! toe! toe! toe! Ou - vre-moi, ma mi - e!

J. pri - e! Toe! toe! toe! toe! toe! toe! Ou - vre-moi, ma mi - e!

*mp*

G. *V'lan! v'lan! v'lan! v'lan! v'lan! v'lan!*

C. *V'lan! v'lan! v'lan! v'lan! v'lan! v'lan!*

T. *Toe! toe! toe! Toe! toe! toe! toe! toe! toe!*

B. *Toe! toe! toe! Toe! toe! toe! toe! toe! toe!*

*Allegro vivace.*

INTRODUCTION.

Allegro moderato.

PIANO.

The first system of the piano introduction. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The music begins with a forte (f) dynamic. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment of chords.

The second system of the piano introduction. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. The music flows smoothly between the two hands.

The third system of the piano introduction. The right hand has a more active melodic role, while the left hand continues with the accompaniment. The music is in a consistent 6/8 tempo.

The fourth system of the piano introduction. The right hand features a series of eighth-note patterns, and the left hand continues with the accompaniment. The music is in a consistent 6/8 tempo.

The fifth system of the piano introduction. The right hand has a series of eighth-note patterns, and the left hand continues with the accompaniment. The music is in a consistent 6/8 tempo.

The sixth system of the piano introduction. The right hand has a series of eighth-note patterns, and the left hand continues with the accompaniment. The music is in a consistent 6/8 tempo.

## CHŒUR DES BLANCHISSEUSES

et

COUPLETS DE LOUISON. <sup>(1)</sup>N<sup>o</sup> 14.

Allegro moderato.

LOUISON:



CHARLOTTE:

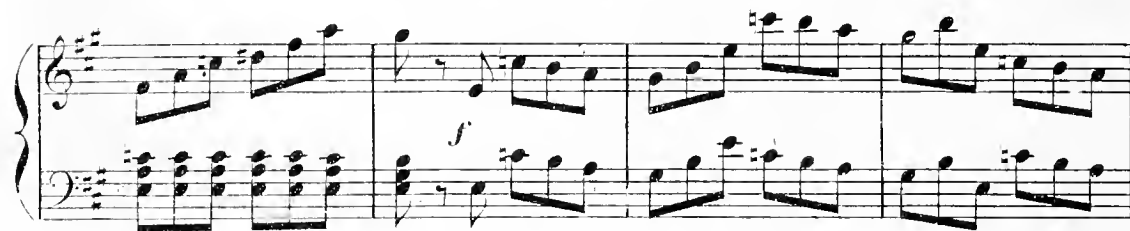


BLANCHISSEUSES:



Allegro moderato.

PIANO.



BLANCHISSEUSES.

(Parlé) et marquer chaque temps d'un coup de battoir.

Pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan!



(1) Les Couplets de Louison peuvent être chantés par Charlotte.

pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan!

8

(Chanté)

pan! pan! pan! pan! pan! Tapons, Frappons, Rinçons, Et re - pas -

8

(Parlé) (Chanté)

- sons. Pan! pan! pan! pan! Ta - pons, frap -

(Parlé)

- pons, Rinçons Et re - pas - sons. Pan! pan! pan! pan! pan!

## COUPLETS.

LOUISON.

(1<sup>er</sup> Couplet) Que le battoir frap - pe,  
(2<sup>me</sup> Couplet) Grâce au blanchis - sa - ge

*pp*

Qu'il tape et re - ta - pe Sur le lin - ge blanc, Sur le lin - ge  
Dans notre mé - na - ge, Mes - sieurs nos é - poux, Messieurs nos é -

blanc Qu'attend le cli - ent. Et d'u - ne main  
- poux Re - dou - tez les comps. Rien que ce seul

BLANCHISSEUSES *f*

Pan! pan! pan! Pan! pan! pan! pan! pan! pan!

les - te, Vive, a - gile et pres - te, Que le fer brû -  
ges - te, Voi - là, je fat - tes - te, É - poux in - cons -

*p*

lant, Que le fer brû-lant Glis-se vi-ve-ment,  
 -tant E-poux in-cons-tant Le sort qui t'at-tend.

BLANCHISSEUSES.

*f* Pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan!

*f* Pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan!

pan! Pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan!

pan! pan! pan! Que le bat-toir tape Et re-ta-pe.

pan! pan! pan! Que le bat-toir tape Et re-ta-pe.

battoir. Pan! pan! pan! frappons, rin-çons, Et re-pas-sons. *ff* Pan! battoir.

CHARLOTTE.

Mais mi - di vient de son - ner!

LOUISON. CHARLOTTE.

Mi - di? Mi - di! c'est l'heu - re du déjeu - ner. —

Vous pou - vez quit - ter votre ou - vra - ge!

BLANCHISSEUSES.

Quit - tons notre ouvra - ge!

CHARLOTTE et LOUISON.

Al - lons, quittez votre ouvrage, Dé - jeunez, c'est le moment,



C.  
L.

Puis, vous re-prendrez gaiement Lessi - vage Et re - pas - sa - ge.

C.  
L.

Al - lons, quittez votre ouvra - ge. Dé - jeinez c'est le - moment,  
BLANCHISSEUSES.

Al - lons, quittons notre ouvra - ge, Du re-pas c'est le - moment.

C.  
L.

Puis, vous reprendrez gaiement Vo - tre repassa - ge. Les blanchisseuses  
sortent en dansant.

Puis, nous reprendrons gaiement No - tre repassa - ge. a Tempo.



*long a Tempo.*

G. *rit.*

a des chevaux, des maîtres - ses Et chez les grands il est fê - té. Ah! Ce  
 puisque je suis blanchisseu - se Si c'est un sim - ple blan - chis - seur. Ah!

*a Tempo*

G. jo - li, jo - li. jo - li. jo - li petit maître, Il faut le re - con - naî - tre.

*mp*

G. *rit.*

Monsieur ne peut pas ê - tre, ê - tre mon ma - ri.  
 Il aurait tout pour ê - tre, ê - tre mon ma - ri.

*segue.*

G. Non, non, non, non, non, non, Je le confesse i - ci, —  
 Oui, oui, oui, oui, oui, oui, Je le confesse i - ci, —

G. Non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, Ce n'est pas mon ma - ri.  
 Oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, C'est là mon vrai ma - ri.

## COUPLETS DE VAN DER PRUTH. (b)

N<sup>o</sup> 16.

Allegro moderato.

VAN DER PRUTH.

PIANO.

Allegro moderato.

V. P.

(1<sup>er</sup> Couplet) De - puis deux jours plein de fu - reur, Je bouil -  
 (2<sup>e</sup> Couplet) J'é - tais cer - tain qu'un or - ne - ment Bien con -

P.

- lais comme u - ne chaudiè - re, J'é - tais dans mon for in - té -  
 - au dé - corait ma tê - te, Et je croy - ais très fer - me -

V. P.

- rieur Plus mal - heu - reux qu'un pe - tit' pier - re.  
 - ment Que j'é - tais... (pas - sons l'é - pi - thè - te)

a Tempo.

a Tempo.

*pp legg.*

V. *Mais c'est fini* Plus de tourment! - Dans le calme je me re-  
 Il n'en est rien. dès ce moment Je re-nais, je vois tout en

V. -po - se. Eh bien! Eh bien! c'est é - ton -  
 ro - se. col canto.

V. *p* naut! Il me sem - ble que main - te - nant Il va me man -  
*pp*

V. -quer quelque chose, Il me semble que main - te - nant, Il me semble que main - te -  
*cre - scen - do*

V. nant Il va me man - quer quel - que cho - se.

**DUO.**

**N° 17.**

*Agitato.*

GUILLEMINE.

VAN GRAFF.

PIANO.

GUILLEMINE.

Vous bat - tre... non... c'est im-pos - si - ble!

c'est impos - si - ble! Je vous le dé-fends à tous

VAN GRAFF.

G. *deux.* Vous êtes vraiment trop sen - si - ble,

G. Vous êtes vraiment trop sen - si - ble Et nous nous battons, je le

GUILLEMINE.

G. *sf* Ah! *a piacere.* Oui, je veux me

V. *sf* veux! Ah!

*Allegro moderato.*

G. bat - tre a - vec ra - ge, Me battre au sa - bre d'a - bor - da - ge, Et mon bon-

V. *mf*

## GUILLEMINNE.

En é - cou -  
 -heur se - ra complet S'il n'embro - che comme un pou - let Oui, je veux me

-tant un tel lan - ga - ge, Je fré - mis! je perds cou - ra - ge!  
 battre, me battre avec ra - ge, Me battre au sa - bre d'a - bor - da - ge Et mon bon -

Mieux vaut lui di - re, lui di - re — mon se - cret Que voir s'ac -  
 -heur se - ra com - plet, — S'il n'em - bro - che comme un pou - let. Et mon bon -



G. *com*plir ce pro - jet, Que voir s'ac -  
 V. *he*ur se - ra complet S'il m'embroche, s'il m'embroche, s'il m'embroche, s'il m'emb.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line (G), with lyrics: "complir ce pro - jet, Que voir s'ac -". The middle staff is the vocal line (V), with lyrics: "heur se - ra complet S'il m'embroche, s'il m'embroche, s'il m'embroche, s'il m'emb.". The bottom two staves are the piano accompaniment, showing chords and melodic lines.

G. *com*plir ce pro - jet. Ce  
 V. *bro*-che comme un pou - let.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line (G), with lyrics: "complir ce pro - jet. Ce". The middle staff is the vocal line (V), with lyrics: "bro - che comme un pou - let.". The bottom two staves are the piano accompaniment, with dynamic markings *f* and *p*.

G. duel au - quel rien ne vous for - ce  
 V. Je n'en vois pas l'u - ti - li - té.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line (G), with lyrics: "duel au - quel rien ne vous for - ce". The middle staff is the vocal line (V), with lyrics: "Je n'en vois pas l'u - ti - li - té.". The bottom two staves are the piano accompaniment.

G. Je n'en vois pas l'u - ti - li - té.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line (G), with lyrics: "Je n'en vois pas l'u - ti - li - té.". The middle and bottom staves are the piano accompaniment, with a *lopp* marking at the end.

Quand vous al - lez par le di - vor - ce Re - tron -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

- ver  
VAN GRAFF.

vo - tre li - ber - té.

Si cet - te li - ber - té me

The second system continues the musical score. The vocal line has a long note on 'ver' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern. The key signature changes to one flat (B-flat major) in the second measure.

Vous en pa - raissez fort con - tent. Ex - pliquez - moi ce sen - ti -

- pe - se Si demourir je suis bien ai -

The third system of the musical score. The vocal line has a series of eighth notes. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. The key signature remains one flat.

- ment?  
*a püere et résolument.*

- se, Oui, je vais par - ler fran - che - ment, Je puis bien le faire à pré -

The fourth and final system of the musical score. The vocal line has a long note on 'ment?' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a long note in the right hand and quarter notes in the left hand. The key signature changes to two flats (E-flat major) in the second measure.

Andante espressivo.

V. G. *Andante espressivo.*

- sent. Non! mon cœur ne veut plus se tai - re,

V. G.

Guil - le - mi - ne, je vous ai - mais, C'é - tait par dé - pit par co -

V. G. *a piacere.*

- lè - re Que cette nuit je vous trompais. — Je le dis à voix

*segue.* *dolce.*

V. G.

hau - te, Je le dis à voix hau - te, C'est ma fau - te! c'est ma

*rall.*

V. G. *fau - te! Et j'en suis bien puni. Puisqu'entre nous tout est fi -*

*segue.*

*Très lent. (en pleurant)*

V. G. *- ni Ni, ni, fi - ni. Ni, ni, fi - ni.*

*Très lent.*

*pp*

*6*

V. G.

*a Tempo*

*Le cœur tremblant, l'o -*

V. G. *- reil - le bas - se, Je venais dans cette maison Implorer humblement ma*

*a piacere.*

V. G. *grà - ce. Quand j'ai pris votre trahi - son. Je le dis à voix*

*segue.*

*dolce.*

(1) Au théâtre on peut passer du signe  $\text{♩}$  au signe  $\text{♩}$  page 175.

V.  
G.

hau - te, Je le dis à voix hau - te. C'est ma fau - te! c'est ma

V.  
G.

fau - te! Et j'en suis bien puni Puisqu'entre nous tout est fi -

*rall.*

*segue.*

Très lent. (en pleurant)

V.  
G.

- ni. Ni, ni, fi - ni Ni, ni, fi - ni. Il

Très lent.

*pp*

6

GUILLEMINÉ.

G.

pleu - re! il se re - pent... Moment plein d'i - vres - se tout est oubli -

*allarg.* *a piacere.* 6 6

- é Je lui rends ma ten-dresse, Mais comment lui prouver que je n'ai me que

*segue.* *pp* *segue.*

6 6

lui? Ah! par cette chanson qu'il me dit cette nuit.

*ppp*

*p* 3 3 3 3

Dans la nuit embau-mé - - e La-mour - la-mour - la-

8

3 3

- mour a conduit mes pas, - Viens! - viens! - O ma bien aimé - e,

8

2/4

ma bien aimé - e, Viens dans mes bras!

Mouv! de Polka.

(1) Au Théâtre on peut passer du signe  $\text{♩}$  au signe  $\text{♩}$

G. *Van Graaff.*

Toe! toe! toe! toe! toe! toe! Ou - vre moi, ma mi - e!

Ces mots que cette nuit... Je disais à Char-

G. *Van Graaff.*

Toe! toe! toe! toe! toe! toe! Vous ne de - vi - nez

- lot - te... Comment le sa - vez vous?

G. *Van Graaff.*

pas? Entre mille pen - sées je m'égare et je flot - te!.. Celle qu'avec trans -

V. *Guillemine.*

- port je pressais dans mes bras, C'était donc, c'était donc... Ce n'était pas Char-

Allegro.

VAN GRAFF.

G. *f*  
 - lot - te. C'était toi, mo - ment fortu - né! C'était

V. *f*  
 toi, toi mon bien su - prê - me! Com - ment quand tu di -

G. *f*  
 - sais: je t'ai - me Ne l'a - vais - je pas de - vi - né. C'était

V. *f*  
 moi mo - ment fortu - né! Pardon - ne - moi ce stra - ta -

GUILLEMINE.

G. *mf*  
 C'était

V. *rall.* *mf*  
 - sais: je t'ai - me Ne l'a - vais - je pas de - vi - né. C'était

G. *mf*  
 moi mo - ment fortu - né! Pardon - ne - moi ce stra - ta -

V. *mf*  
 toi mo - ment fortu - né! C'était toi, toi mon bien su -

*segue.* *mf*

G. *mf*  
 moi mo - ment fortu - né! Pardon - ne - moi ce stra - ta -

V. *mf*  
 toi mo - ment fortu - né! C'était toi, toi mon bien su -



G. - ge - me Com - ment quand je di - sais: je fai - me Ne  
 V. - prè - me Com - ment quand tu di - sais: je t'ai - me Ne

G. *rull.* a Tempo.  
 l'avais-tu pas de - vi - né C'était moi, c'était moi, c'était moi, c'était  
 V. l'avais-je pas de - vi - né C'était toi, c'était toi, c'était toi, c'était

G. moi!  
 V. toi!

G. C'é - tait  
 V. C'é - tait

G. moi!  
 V. toi!

## FINAL.

N<sup>o</sup> 18.

Moderato.

GUILLEMINÉ.

VAN GRAFF.

CHARLOTTE.

SOPRAN.

JOCKEL.

TÉNORS.

PETERBOOM - BISTERCRAMP.

BASSES.

Main\_té\_nant, je veux que l'on fas\_se

Moderato.

PIANO.

Mes a\_mis, un joy\_eux fes\_tin. Je vous in\_vi\_te tous en masse Bu\_vons, chantons jus\_a

a Tempo.

a Tempo.

GUILLEMINÉ.

Et tous deux la main dans la main Repre -

-qu'à de - main.

G. *non* mon joyeux re - fraîn. Chez nous aus -

*p*

G. *si* bien qu'en public, Soyons u - nis, corvette et brie! Et crie!

Soprani - Tenors.

Basses.

Et

Et

*f*

*ff*

G. *Plus lent.* a Tempo. *Jamais plus de ta - bac, Et crie! Désor - mais -*

crie! Et crie!

crie! Et crie!

a Tempo.

*p segue.* *ff*

G. *f*  
 pour moi vo - tre fem - me Vous ré - ser - ve - rez votre flam - me, Flic et

G. *f* *Più lento.*  
 floe! Carguez le grand fœ! Et de nous

Soprani - Ténors. *f*  
*f* Et flic et floe! Carguez le grand fœ!

Basses. *f*  
 Et flic et floe! Carguez le grand fœ!

*Più lento.*

G. *f*  
 par - tout l'on di - ra, Ah! qu'ils sont u - nis ces gens - là!

G. *p f*  
 De la cale au fil - lac Non, jamais de micmac!

G. Sopran. *f* Ho! his - sa!

Ténors. *f* Ho! Ho!

Basses. *mf* Ho! *f* Ho!

*mf* Ho! Ho!

G. ho! Dé - vi - re, Cha - vi - re, Flambe le brû - lot, Ho! his - sa! ho! Ho! his - sa!

*f* *p*

G. ho! Dé - ra - pe, Dé - ca - pe, Et cuil - ler à pot, Ho! his - sa! ho!

Sopran. *ff* Ho! his - sa!

Ténors. *ff* Ho! his - sa!

Basses. *ff* Ho! his - sa!

Ho! his - sa!

*f* *ff*

Ho! his - sa! ho! Ho! his - sa!

ho! Dé - vi - re, Cha - vi - re, Flambe Je brû - lot, Ho! his - sa! ho! Ho! his - sa!

ho! Dé - vi - re, Cha - vi - re, Flambe le brû - lot, Ho! his - sa! ho! Ho! his - sa!

ho! Dé - vi - re, Cha - vi - re, Flambe le brû - lot, Ho! his - sa! ho! Ho! his - sa!

ho! Déra - pe, Dé - cape, Et cuil - ler à pot, Ho! his - sa! ho!

ho! Déra - pe, Dé - cape, Et cuil - ler à pot, Ho! his - sa! ho!

ho! Déra - pe, Dé - cape, Et cuil - ler à pot, Ho! his - sa! ho!

ho! Déra - pe, Dé - cape, Et cuil - ler à pot, his - sa! ho!

FIN.